



### LE COIN DE L'ACEJISTE

LES ACTIVITES DANS LA LIGUE PARE

Les premières parties de balles-au-camp, dans la Ligue Pare, ont eu lieu dimanche dernier. L'équipe des Acéjistes d'Edmundston a été défaite à Ste-Anne par 9 à 6. L'équipe de Baker-Brook a remporté une victoire sur celle de St-Basile par 14-8.

La joute entre ces deux dernières équipes, à Baker-Brook, a été intéressante. M. l'abbé A. Poirier, président de la Ligue, fit une courte allocution pour encourager le sport dans l'A. C. J. C., puis il lança la première balle. Le lanceur, Poirier pour St-Basile, Michaud et Turcotte pour Baker-Brook, jouèrent une excellente partie.

A Michaud du club de Baker-Brook, se distinguant au bâton en frappant un coup de circuit à la 8e manche alors qu'il avait trois hommes sur les buts.

Voici la position actuelle des clubs, que nous donnerons chaque semaine.

Baker-Brook	10
St-Basile	10
Edmundston	0
St-Basile	0
St-Hilaire	0

Voici la cédule des parties de Ligue qui seront jouées lorsque la température le permettra:

- 2 juil. Edmundston à St-Basile
- 3 juil. Ste-Anne à St-Hilaire
- 9 juil. Ste-Anne à Edmundston
- 10 juil. St-Hilaire à Baker-Brook
- 11 juil. St-Hilaire à Ste-Anne
- 12 juil. Baker-Brook à St-Basile
- 13 juil. Baker-Brook à St-Hilaire
- 14 juil. St-Basile à Edmundston
- 20 juil. Baker-Brook à Edmundston
- 21 juil. St-Basile à Ste-Anne
- 6 août Ste-Anne à St-Basile
- 13 août St-Hilaire à Edmundston
- 20 août Edmundston à St-Hilaire
- 27 août Ste-Anne à Baker-Brook
- 3 août Baker-Brook à Ste-Anne
- 10 août St-Hilaire à St-Basile
- 17 août St-Basile à St-Hilaire
- 24 août Edmundston à Baker-Brook

Les joutes de détail auront lieu dans le mois de septembre.

### PETITES NOTES DES SCOUTS

Il y a 1,507 troupes de Scouts catholiques dans 103 diocèses aux Etats-Unis.

Les scouts de Cantons de l'Est de la province de Québec ont entrepris la lutte aux chenilles dévastatrices des vergers, ce printemps.

La Princesse Alice d'Angleterre a ouvert officiellement l'exposition d'art manuel des Scouts de Londres, récemment. Cette exposition a duré trois jours.

La Bourne Rhodes, la première au Collège d'Agriculture de l'Ontario, a été gagnée cette année par W. J. Carret, un vétéran scout.

### GAGNANTE

Le tapis mis en rade par Mme Fidèle Bossé de Ste-Anne, a été gagné par Mme Eugénie Thibault d'Edmundston. Merci à tous.

### VOITRE PORTRAIT

De passage à la Rivière-du-Loup, faites faire votre PHOTOGRAPHIE chez

ULRIC LAVOIE, Photographie Rivière-du-Loup, Qué.

Pour meilleurs résultats envoyez-nous vos pellicules 2117-2919-86, retour franco.

### A LOUER

Logis de plusieurs chambres bien fini, avec ou sans ameublement. S'adresser à J. D. GASTONGUAY, ou au Bureau du Crédit Garantie, Edmundston, N.-B., 2118-216-2919.

### UN ENFANT S'EST NOYE A BAKER-BROOK

JEUDI DERNIER Luc Bouchard, âgé de 7 ans, enfant de M. Arsène Bouchard de Baker-Brook, s'est noyé jeudi dernier en nageant à la pêche. L'enfant s'était rendu en bas de la chute de la Rivière Baker, après le souper pour pêcher.

Une petite fille qui passait près de la rivière, de bonne heure dans la matinée, vit un cadavre flottant dans le courant, elle courut avertir des personnes du village et, après environ une heure de recherches, on trouva le petit cadavre.

La victime était le seul fils de M. Bouchard. Quatre sœurs lui survivent. Le coroner Lévis Cyr, appelé sur les lieux, a permis l'inhumation sans tenir compte de la mort ayant été accidentelle.

Un libraire a été chassé samedi matin dans l'église paroissiale et l'inhumation suivit. Lundi matin M. l'abbé Poirier, curé de la paroisse, chanta le service funèbre.

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 29 JUILLET, 1933. VINGTIEME ANNEE No. 26

## S. Ex. Mgr Chiasson a St-Basile Samedi

### ON A FETE SES 25 ANS DE PRETRISE

L'éloge d'estime des fidèles de St-Thomas de Memramcook à leur curé, le R. P. Dismas Leblanc, C.S.C. — Un apôtre du journal catholique.

Les paroissiens de St-Thomas de Memramcook ont célébré avec grand pompe le 25ème anniversaire de l'ordination de leur bien-aimé pasteur, le R. P. Dismas Leblanc, C.S.C., ancien supérieur de l'Université St-Joseph. En dépit du mauvais temps, les paroissiens assistèrent en foule à la grand-messe dans l'après-midi et au salut du Sacrement le soir. Le matin, la messe fut célébrée par le R. P. H. A. Vanier, D.D., C.S.C., assisté de l'Université St-Joseph, supérieur de l'Université St-Joseph, assisté du R. P. Père Malachy, C.S.C., et du R. P. Père St-Martin, C.S.C., de l'Université, comme diacre et sous-diacre. Le soir, à sept heures, les paroissiens se réunirent dans l'église. On remarqua dans le sanctuaire, l'abbé Albert V. Landry, de St-Anne, le R. P. Père Ode, Dominicain, de Gackville, l'abbé H. D. Cormier, curé de l'Assomption, Moncton; le R. P. Dr. Vanier, et les R. P. Pères Daoust, Ruel, Goguen et Murphy, de l'Université St-Joseph.

L'abbé A. V. Landry présenta une adresse au jubilaire au nom du clergé et de la paroisse. Le R. P. Père Leblanc remercia avec effusion les paroissiens qui lui faisaient une démonstration si sympathique.

Il passa brièvement en revue les progrès accomplis dans la paroisse durant les dernières années. La rétrospective se termina par la bénédiction du Sacrement et le chant du Te Deum.

Le Père Leblanc naquit dans la paroisse de Memramcook qui dirige maintenant depuis plusieurs années. Il est le fils d'un cultivateur, le R. P. Père Leblanc, qui fréquenta d'abord les écoles publiques, puis suivit les cours de l'Université St-Joseph. Il a fait son cours en théologie au séminaire de Québec. Il fut ordonné prêtre à Bourtonouche par Mgr. Casey qui devint plus tard archevêque de Vancouver. Il a été pendant quelques années supérieur du séminaire St-Joseph, le premier à occuper ce poste important.

Le R. P. Leblanc est connu d'un grand nombre d'anciens élèves de l'Université St-Joseph, au Madawaska. Plusieurs se rappellent le père qui avait, dans l'enseignement, et cette douce paternité qui témoignait à tous les élèves lorsqu'il lui supérieur de cette institution. Patrie convulsif et éclairé, il s'est donné en exemple à son peuple depuis quelques années et est devenu en particulier pour l'oeuvre de la presse catholique, en fait l'un des plus ardents patriotes que nous ayons en Acadie.

Le Madawaska est heureux de joindre son humble voix à celle de tous les administrateurs du R. P. Dismas Leblanc, pour lui présenter ses respectueux hommages et lui souhaiter santé et longue vie au service de l'Eglise et de la patrie.

### ST-AGATHE, Me.

Mlle Jeanette, Marie-Estelle et Thérèse Franck et Mlle Odette Milot, ont été mariées samedi dernier à la paroisse de St-Joseph, à Ste-Anne, par M. l'abbé Poirier.

M. Emile Gagnon est parti lundi pour Lawrence, Mass.

M. le docteur Faucher de Grand-Isle et sa famille visitèrent M. Albert Michaud dimanche.

M. Willie Audibert de Fort-Kent était chez sa sœur Mme Wilfrid Du-roux samedi dernier.

M. Damas Lavigne qui était allé en voyage à Lewiston a été transporté à l'hôpital Ste-Marie à la suite d'une maladie qui lui pris en route.

Mme J. S. Dugal est partie mardi pour aller voir sa fille Mme (Dr) Paul Parrot de Québec, malade à l'hôpital du Sacrement.

M. Geo. E. Dugal est allé à Houton par affaires mardi.

### AU COLLEGE DE BATHURST

Dans la liste des élèves qui ont passé avec succès leurs premiers examens de baccalauréat au Collège Sacré-Coeur de Bathurst, cette année, le nom de notre concitoyen Armand Sormany, élève de rhétorique, a été omis. Il nous fait plaisir de mentionner ses succès comme les autres et de lui féliciter. Il est le fils du docteur et de Mme A. M. Sormany de cette ville.

### BEAU SUCCES

Nous sommes heureux d'apprendre que M. J. T. Volaine de Notre-Dame du Lac, Qué., a passé avec succès ses examens devant la Commission municipale de Québec et qu'il a obtenu son permis de vérification pour les corporations scolaires et municipales de la province de Québec. Nos félicitations.

### LES AFFAIRES REPRENENT PARTOUT

Le commerce du bois prend un nouvel essor. — Les patates se vendent à \$3.00.

### LES GAGES AUGMENTENT

Rien n'est plus plaisant que de pouvoir écrire que les affaires reprennent comme de plus bel. En effet, le commerce du bois de pulpe et de construction a repris son activité et les prix montent constamment.

Dans le commerce des patates, celui qui intéresse le plus une grande partie de la population riveraine de la St-Jean, le marché a causé une surprise générale en faisant un bond gigantesque dans le prix. Les patates dans le Maine ont été vendues à une sauté de 75c à \$2.50 du baril au commencement de la semaine et cette hausse a influencé le marché canadien en causant une hausse de 25c pour les patates monogones vertes, portant le prix à \$1.25. On nous apprend ce matin que les patates se vendent actuellement \$3.00 le baril aux Etats-Unis.

Ce qui est encourageant pour les fermiers c'est que la coutume veut que le prix des patates à la fin de juin détermine celui de l'ouverture du marché à l'automne, ce qui signifie que les patates se vendront un bon prix au mois d'octobre prochain.

Une autre indication de la reprise des affaires c'est la grande activité qui règne dans les usines de la Cie Fraser, tant à Edmundston qu'à Madawaska. Et comme résultat, la compagnie a annoncé, à partir de lundi dernier, une hausse des gages d'environ 7 p. cent pour ses employés à la papeterie d'Edmundston et les papiers de Madawaska. Les permis de salaire dans les bureaux ont augmenté.

Si nous voulons rien annoncer d'officiel, on croit cependant que la Cie Fraser stabilira bientôt dans ses usines la journée de six heures, quatre équipes par jour, et que les ouvriers recevront environ les gages qu'ils avaient en 1928, moins peut-être 10 p. cent.

Toutes ces choses sont de nature à faire redoubler l'espoir un peu partout et à encourager les acheteurs, qui ont remetta la commerce sur pied.

### ST-LEONARD

M. et Mme Antoine Bellefleur ont fait leur mariage samedi dernier à la paroisse de St-Joseph, à Ste-Anne, par M. l'abbé Poirier.

M. Albert Michaud de Limestone, Me. La cérémonie aura lieu le 4 juillet dans l'église de St-Jean à 7h.30. Une réception sera donnée en l'honneur de nouveaux époux le 9 juillet chez M. Léo T. Michaud, pas de Caribou, Me. et Mme Alex. Beaulieu de Grand-Sault, dimanche dernier.

M. Charles Roy de Campbellton est actuellement en visite chez son oncle M. Ovide Lapointe.

Mmes Magloire Barthelet et Sam Gagnon de Grand-Sault étaient de passage ici la semaine dernière.

M. et Mme E. P. Nadeau sont allés à Caron-Brook pour assister aux funérailles de leur neveu George Michaud, mardi dernier.

Mmes Yvonne et Colombe Desjardins de Montréal passent leurs vacances dans leur famille.

Mlle Jeanne Soucie de Montréal visite actuellement sa grand-mère Mme F. J. Soucie.

### MONSIEUR L'EVÊQUE BÉNIRA UNE MAGNIFIQUE STATUE DU CHRIST-ROI À L'HÔTEL-DIEU DE ST-BASILE. — GÉNÉROSITÉ D'UN BIENFAITEUR DE L'INSTITUTION. — SERMON PAR L'ABBÉ W. J. CONWAY.

Les Religieuses Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile nous prient d'adresser une cordiale invitation à tous les amis de l'institution et au public en général de toute la région, pour la cérémonie religieuse de bénir la statue du Christ-Roi qui vient d'être placée sur un joli dôme en ciment supporté par deux colonnes au-dessus de l'entrée de l'Hôtel-Dieu.

Notre Excellence Mgr Chiasson, de passage dans notre comté pour les ordinations qui auront lieu à Baker-Brook dimanche matin, a gracieusement accepté l'invitation des Religieuses de bénir la statue du Christ-Roi qui vient d'être placée sur un joli dôme, en face de l'Hôtel-Dieu. La cérémonie de la bénédiction aura lieu à 3 heures de l'après-midi.

### LA BEURRIERIE DE ST-HILAIRE

Elle est en pleine opération. — Aide substantiel du département d'Agriculture. — Sur le marché local.

St-Hilaire, N.-B. (Spécial) — Les actionnaires de la Madawaska Creamery Co., tenaient, il y a quelques jours, leur assemblée annuelle à St-Hilaire. Ils se rendirent compte que les opérations de la beurrierie de St-Hilaire, pendant l'année 1932 avaient été excellentes: un total de 65,000 lbs de beurre fut mis sur le marché; trois fois plus que l'année précédente.

Cette année encore, la beurrierie de St-Hilaire a ouvert ses portes de plus près de deux mois. Au printemps le département d'Agriculture provincial a fait rafraîchir tout l'équipement de la laiterie, réparant les machineries, planchers, etc., peignant partout, remettant tout à neuf et en parfaite condition.

La crème afflue à la beurrierie comme l'an dernier. Le beurre fabriqué est de toute première qualité et, à date, il a été vendu en entier sur le marché local, sans pouvoir remplir les commandes. Les producteurs de lait, MM. Patrice et Cyrille Bouchard, Wilfrid Beaulieu, Robert Beaulieu et Adrien Voisine portaient la croix. Nos sympathies.

Le département d'Agriculture provincial, cette année, montre un intérêt tout particulier à l'industrie laitière dans le comté de Madawaska et donne de précieux et substantiels subsides à la beurrierie de St-Hilaire pour le salaire du fabricant, le transport de la crème, etc. Les cultivateurs profitent de cet encouragement en envoyant leur crème à St-Hilaire.

### ON S'EFFORCE DE PRATIQUER LA PLUS STRICTE ECONOMIE A L'HOTEL DE VILLE D'EDMUNDSTON

La Ville d'Edmundston a proportionnellement distribué plus en secours à ses chômeurs que toute autre ville de la province. — Des critiques mal raisonnées en haut lieu. — Fausses représentations.

MANQUE D'INTERET GENERAL Quelques explications sur l'évaluation. — Les arrangements de taxes. — On suggère aux organisations commerciales l'étude d'un nouveau système d'assèchement.

ON PAIE MOINS D'ARRERAGES

Le conseil de ville a tenu son assemblée régulière sous la présidence de son bonhomme le maire J. E. Michaud mercredi soir dernier. Seul l'échevin Mercier était absent.

Les rapports soumis par le secrétaire-trésorier démontrent que les arriérés de taxes se perçoivent plus difficilement cette année qu'en 1932. Le rapport financier pour les cinq premiers mois de l'année témoigne que la plus stricte économie est pratiquée dans tous les départements, afin de ne pas dépasser les estimés du budget.

Les demandes de secours affluent de toutes parts; malgré la grande sympathie ressentie pour les chômeurs, la ville ne peut plus distribuer de secours directs, faute d'argent.

Il est à remarquer que bon nombre de citoyens ne réalisent pas le système sur lequel fonctionne le secours direct. La ville est appelée à faire les dépenses immédiates dont les deux tiers sont remboursés conjointement par les gouvernements fédéral et provincial.

L'inspecteur provincial, de passage en ville, a porté à la commission des autorités de la ville qu'il des plaintes malveillantes et erronées avaient été adressées à Frédéric-Edmond, président de la distribution des secours à Edmundston. Néanmoins les statistiques sont là pour prouver que notre ville, en proportion de sa

### NOMINATION

Le Major ARTHUR MICHAUD d'Edmundston qui vient d'être nommé officier rapporteur pour la circonscription électorale de Restigouche-Madawaska, pour les prochaines élections fédérales.

### ORDINATIONS A BAKER-BROOK DIMANCHE

Dimanche prochain, le 2 juillet, Son Excellence Mgr Patrie-Alexandre Chiasson, évêque de Chatham, célébrera à la paroisse trois diacres, enfants du Madawaska. La cérémonie aura lieu dans l'église du Sacré-Coeur de Marie, à Baker-Brook, à 10 heures du matin.

Les ordinands sont M. l'abbé Honoré Marquis, fils de M. et Mme V. A. Marquis de Baker-Brook; M. l'abbé F. J. Poltras, fils de M. et Mme Frédéric Poltras de St-André; M. l'abbé Louis Morin, fils de Mme Vve Gabuslin Morin de St-Michel de Drummond.

Après la cérémonie religieuse il y aura un grand banquet dans la salle paroissiale, auquel seront conviés Son Excellence, les nouveaux prêtres et les membres du clergé, les parents des ordinands et les fidèles de la paroisse ainsi que le public en général.

Le soir à 7 heures, il y aura un Salut solennel du T. S. Sacrement suivi, à huit heures, d'une grande séance publique. Pour l'occasion les amateurs de Baker-Brook interpréteront "Évangéline", drame en trois actes de Jean Sansterre.

### LE R. P. CREVIER EST DECÉDÉ A MONTREAL

Cet ancien professeur et préfet de discipline à l'Université St-Joseph meurt subitement.

### BIOGRAPHIE

La Congrégation de Sainte-Croix vient d'être éplorée par la mort subite du R. P. Remy Crévier, C.S.C. Après avoir assisté à la distribution des prix au milieu de ses élèves, il succomba à une angine de poitrine, muni des derniers sacrements.

Il naquit à Saint-Laurent, le 9 avril 1880, fit ses études classiques au Collège de Saint-Laurent (1898-1901), prit l'habit religieux le 25 août 1901, fit profession perpétuelle le 6 juillet 1903 et fut ordonné prêtre le 21 décembre 1906.

Ses diverses obligations l'appelaient tour à tour au Collège St-Laurent, au collège de Farnham, à l'Oratoire St-Joseph, à la paroisse de St-Laurent et à l'Université St-Joseph de Memramcook où il remplissait les fonctions de professeur et préfet de discipline. Il retourna ensuite au collège St-Laurent et au Séminaire Ste-Croix où il fut décédé le 21 juillet dernier.

Le Madawaska se fait l'interprète de tous les anciens élèves du Madawaska à l'Université St-Joseph qui ont connu le défunt, pour exprimer aux R. P. Ste-Croix et aux parents du défunt leurs plus vifs sentiments de sympathie.

### LES LICENCES D'AUTOS VONT ETRE REDUITES

LE 15 JUILLET

Cela paraît à la déclaration que l'hon. M. Stewart, ministre des Travaux publics de la province a faite au début de la saison, les licences d'automobiles vont être bientôt réduites.

En effet, à la suite d'une réunion des cabinets des jours derniers, il a été annoncé que le coût de ces licences sera diminué de 80c à 50c par cent livres, à partir du 15 juillet. Cette mesure a été prise afin d'attirer un plus grand nombre de propriétaires d'autos à sortir leur voiture.

### PROCHAINES ELECTIONS FEDERALES

RESTIGOUCHE-MADAWASKA

On croit que les brefs pour les élections complémentaires dans l'arrondissement de Restigouche-Madawaska et MacKenzie seront émis vers le 7 août, le dernier jour avant l'expiration du délai autorisé par la loi. On ne croit pas cependant que l'élection publique des comités ait lieu avant la troisième semaine de septembre.

D'autre part, il se fortifient pour l'élection générale dans tout le pays à l'automne. Dans les milieux politiques on croit que les Chambres seront dissoutes au retour de Londres de l'hon. premier ministre Bennett.

### ILS ONT FAILLI SE NOYER

De Moncton la nouvelle nous vient que trois de nos concitoyens ont failli se noyer la semaine dernière dans le lac St-François.

Ce sont MM. Paul Pelletier, Pierre Pelletier, constable et le sergent Tremblay, du C.N.R. En voulant traverser le lac, l'embarcation qui les portait chavira. Paul Pelletier et Tremblay gagnèrent le rivage à la nage sans trop d'effort, mais Pierre Pelletier qui a une jambe artificielle, eut beaucoup de mal à se tirer jusqu'à la rive. Les autres furent sauvés par la force de se trainer tout seuls à la rive.

### INVITATION A TOUS

Elle sera suivie d'un sermon de circonstance en plein air par M. l'abbé W. J. Conway, curé d'Edmundston. Il y aura ensuite salut solennel du T. S. Sacrement dans la chapelle du couvent.

La magnifique statue qui sera dévoilée à cette occasion est un don de M. l'abbé I. N. Dumont, prêtre retiré et bienfaiteur insigne de l'Hôtel-Dieu de St-Basile. Elle a été placée sur un joli dôme en ciment supporté par deux colonnes au-dessus de l'entrée de l'Hôtel-Dieu.

Notre assurance qu'un grand nombre de personnes assistera à cette imposante cérémonie est fondée sur le fait que nous le disons, samedi le 1er juillet.

### L'ABBE GAGNON EN DEUIL

Le frère du curé de Notre-Dame du Lac est décédé vendredi dernier.

### NOTRE DAME DU LAC (D.N.C.R.)

Un de nos vieux paroissiens vient de mourir dans la personne de M. Joseph Gagnon, époux de Dame Marie Lapierre, décédé vendredi dernier le 23 juin à l'âge de 74 ans et 6 mois. Le défunt était le frère de M. l'abbé Joseph Gagnon, curé de la paroisse. Le service et la sépulture ont eu lieu mardi matin dans l'église paroissiale.

Les fidèles du Lac Sept-Îles célèbreront dimanche le 9 juillet le vingt-cinquième anniversaire d'ordination sacerdotale de M. l'abbé Jean-Thomas Nadeau, rédacteur à "L'Action Catholique".

Une messe solennelle sera dite le matin par le jubilaire et dans l'après-midi il y aura présentation des vœux au jubilaire par tous ses amis.

M. l'abbé Nadeau est très bien connu de nos paroissiens. Ses dernières fonctions d'ordination aux Jours de Conception d'Edmundston. Aux Jours de Conception de St-Joseph, de plusieurs années, prêtre son concours aux prêtres de notre paroisse.

Aussi comme nous heureux de joindre notre voix à celle de tous les amis du distingué jubilaire pour lui présenter les meilleurs souhaits et lui dire: Ad Multos Annos!

### LES LICENCES D'AUTOS VONT ETRE REDUITES

LE 15 JUILLET

Cela paraît à la déclaration que l'hon. M. Stewart, ministre des Travaux publics de la province a faite au début de la saison, les licences d'automobiles vont être bientôt réduites.

En effet, à la suite d'une réunion des cabinets des jours derniers, il a été annoncé que le coût de ces licences sera diminué de 80c à 50c par cent livres, à partir du 15 juillet. Cette mesure a été prise afin d'attirer un plus grand nombre de propriétaires d'autos à sortir leur voiture.

### PROCHAINES ELECTIONS FEDERALES

RESTIGOUCHE-MADAWASKA

On croit que les brefs pour les élections complémentaires dans l'arrondissement de Restigouche-Madawaska et MacKenzie seront émis vers le 7 août, le dernier jour avant l'expiration du délai autorisé par la loi. On ne croit pas cependant que l'élection publique des comités ait lieu avant la troisième semaine de septembre.

D'autre part, il se fortifient pour l'élection générale dans tout le pays à l'automne. Dans les milieux politiques on croit que les Chambres seront dissoutes au retour de Londres de l'hon. premier ministre Bennett.

### ILS ONT FAILLI SE NOYER

De Moncton la nouvelle nous vient que trois de nos concitoyens ont failli se noyer la semaine dernière dans le lac St-François.

Ce sont MM. Paul Pelletier, Pierre Pelletier, constable et le sergent Tremblay, du C.N.R. En voulant traverser le lac, l'embarcation qui les portait chavira. Paul Pelletier et Tremblay gagnèrent le rivage à la nage sans trop d'effort, mais Pierre Pelletier qui a une jambe artificielle, eut beaucoup de mal à se tirer jusqu'à la rive. Les autres furent sauvés par la force de se trainer tout seuls à la rive.

### Petites Nouvelles D'un Peu Partout

### AMERICAINS SORTENT DE LA MUTISME

A l'agence économique de Londres, les Américains ont rompu le silence gardaient depuis longtemps. L'abbé d'Etac: Hull a fait une proclamation au sujet de l'abolition des tarifs barrières par la conclusion d'un traité bilatéral ou multilatéral. Cette demande, faite à toutes les nations représentées à la conférence, veut une réduction des tarifs, et ce le plus tôt possible.

### ON EST SANS NOUVELLES DE MATTEEN

On est encore sans nouvelles de l'aviateur Jimmy Mattéen, disparu il y a une dizaine de jours, alors qu'il entreprenait l'étape la plus dangereuse de sa randonnée, autour du monde, c'est-à-dire les côtes de la Sibirie à celles de l'Alaska.

### LES VOCATIONS RELIGIEUSES DANS QUEBEC

Dans toute la province de Québec, les écoles sont maintenant en vacances. Ce fut la date, dans les collèges classiques, de la "prise des rubans" pour les fillettes. Cette année encore les vocations religieuses sont assez nombreuses: 15 sur 25 à Lévis; 26 sur 75 au Séminaire de Québec; 13 sur 33 aux Trois-Rivières; 22 sur 40 à Ste-Anne de la Pocatière; 16 sur 20 à Rimouski.

### IL GAGNE LE PRIX DE 15,000 DE L. O. D. E.

Un élève du Collège de Lévis, L. Y. Vien, fils de feu le capitaine L. Vien, a gagné un prix de \$1,500, des des Filles de l'Empire au regardant d'un concours auquel ont participé tous les fils des anciens soldats.

### NOUVEAU PRESIDENT DE LA SOC. ST-JEAN-BAPTISTE

Le conseil général de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal a élu à l'unanimité, vendredi, M. Victor Lavoie, président de la Commission des écoles catholiques de Montréal, président général de cette société.

M. Doré succède à M. Ernest J. Brossard, décédé subitement en vacances, le 21 juillet. M. J. Alfred Bernier, de l'A. C. V., devient premier vice-président, et M. Alphonse Phaneuf, professeur d'optique à l'Université de Montréal, devient deuxième vice-président.

### MORT DE M. MALCOLM FRASER

Rivière-du-Loup, 23-M. Malcolm Fraser, l'un des propriétaires de la seigneurie de la Rivière du Loup et petit-fils, par sa mère, de Philippe-Aubert de Gaspé, est décédé ici, à l'âge de 73 ans. Lui survivent: deux fils, Lovat et Walter, et quatre filles: Mme Arthur Vallée, de Québec; Mme Maurice Saint-Jacques, de St-Hyacinthe; Mme A. Côté, de Québec; Mme L. Lizotte et Mlle Alice Fraser, de la Rivière du Loup, ainsi qu'une sœur, Mme Hector Prévoist, de Montréal, et un frère, Archibald Fraser.

### LE SACRE DE S. E. Mgr LAJEUNESSE, O.M.I.

Alger, 23.—Son Exc. Mgr Ovide Charlebois, O.M.I., vicaire apostolique du Keweenaw, sera le consécrateur de son coadjuteur dans

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 135.

EDMUNDSTON, N. B. JUNE, 29th 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$2.00
Advertising - Classified ads, 5c per insertion, 40c for subsequent insertions.

PERSONALS

The ladies of the Choir of St. Paul's United Church, held a delightful Tea at the home of Mrs. Malcolm Amos, Seventeen, Avenue, on Thursday afternoon.

Wants British Title



With the British Amateur golf crown as his goal, Ross Somerville, of London, Canadian and U.S. amateur, is returning to the United States to compete for the title.

MADAWASKA

Rev. Ludger Hebert sang his first solemn high mass at the 10:30 mass Sunday morning in the St. David Church assisted by Rev. Joel Bouchard, deacon, and Zenon Charbonneau, sub-deacon.

Who's Who in Ottawa

Justice Hughes' steady rise to position of prominence in the community of his long labors, has been under the aegis of a guiding star, the more one knows the more one admires.

INSURANCE

B. M. BERRY
All Kinds of Insurance
Telephone 168
Edmundston, N. B.

ART IN GENERAL

Life-size wood carvings by the Swedish-American Carl Hjalmschammar, depicting automobile craftsmen, and grinning panels by Axel Linnus of Chicago have been placed in the General Motors building at the Century of Progress International Exposition at Chicago.

Prepare for the - Préparez-vous pour le

Holiday - Congé

Special! PERSIAN DATES-DATTES 05c
Special! - Fleur-de-Lis SOUPE AUX SOUS 2 grosse btes 19c
Special! - Lynn Valley PEACHES - PECHES 2 btes 25c
Special! - Eaton's BISCUITS 29c
TEA - THE 26
Toilet Paper 23
TOMATES mûres 21
SAVON P. & G. SOAP 33c
CELERY, coeurs, 19c
CELERY, hearts, 19c
CONCOMBRES, 19c
CUCUMBERS, 19c
LAITUE, 10c
ICEBERG LETTUCE, 10c
CAROTTES, 3 lbs 25c
NEW CARROTS, 3 lbs 25c
ORIGONS, 13c
CUCUMBERS, 19c
LANIGNE de porc en gâtes, 35c
JAMON en lb, 33c
COOKED HAM, lb 33c
MACARONI & CHEESE loaf, 26c
VARIETY LOAF per lb 29c
FRANKFURTS per lb 20c
BOLOGNA per lb 19c
BANANES, la lb 09c
BANANAS, lb 09c
PRUNES, la douz 20c
FLUMS, per doz 20c
MELON d'eau, lb 09c
Watermelon, lb 09c
ORANGES medium doz 43c
POMMES, douz 48c
APPLES doz 48c
GROS CITRONS, Lemons, large, 6 21c
5c per btle.

ETES-VOUS PRETS pour le 3 JUILLET

LUNDI - FETE LEGALE - un grand nombre de personnes profiteront de cette occasion pour prendre un petit congé.

MESSIEURS - voyez nos nouveaux Complets en flanelle et en tweed pour l'été - pantalons en flanelle blanche ou grise - chandails de toutes sortes - souliers de sport, bas golf, chemises et cravates pour l'été, sous-vêtements légers de la célèbre marque "Hatchway", sans boutons, etc., etc.

MESDAMES et MESDEMOISELLES - quelque soit le vêtement que vous désirez pour le prochain congé - vous le trouverez au Magasin KASNER - pour le voyage, pour le sport, pour la toilette, etc.

LA QUALITE DES VETEMENTS "KASNER" EST UNE GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

SI VOUS ALEZ CAMPER
Les grandes chaleurs invitent à la baignade dans nos lacs et rivières - vous faut-il un maillot de bain, nous l'avons de grandeurs et de formes variées.

I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES"



NOTICE OF SALE

The heirs-at-law, executors, administrators and assigns of Alexis Marquis, late of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick aforesaid, bounded and described as follows: -

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance
89, Church St. - EDMUNDSTON, N. B.
Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies.
JUST INSURANCE - NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.



Cups & Saucers
Known by its quality as Du Chesne, Redford, Irish Belleek and Royal. All beautiful designs.
Prices: 50c to \$1.75
Five o'clock tea set, 22 pieces gold value at \$5.00.
T. J. Aubé JEWELER & OPTICIAN
Church St. - Edmundston

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.



JUIN

Premier Quartier, le 1, Pleine Lune, le 8, Dernier Quartier, le 14, Nouvelle Lune, le 22, Premier Quartier le 30.

- 1) J.B. Pamphile, prêtre et martyr. 2) V.S. Pothin et ses compagnons. 3) Jette, Ste Clotilde. 4) PENTECOTE. 5) M.S. Boniface, év. évangéliste. 6) M.S. Norbert, év. et confesseur. 7) M.4 Temps, S. Claude, év. et conf. 8) J.S. Médard, év. et confesseur. 9) V.4 Temps, SS. Prime et Pélion. 10) S.4 Temps, Ste Marguerite. 11) S.4 Temps, Ste Marguerite. 12) S.4 Temps, Ste Marguerite. 13) S.4 Temps, Ste Marguerite. 14) S.4 Temps, Ste Marguerite. 15) S.4 Temps, Ste Marguerite. 16) S.4 Temps, Ste Marguerite. 17) S.4 Temps, Ste Marguerite. 18) S.4 Temps, Ste Marguerite. 19) S.4 Temps, Ste Marguerite. 20) S.4 Temps, Ste Marguerite. 21) S.4 Temps, Ste Marguerite. 22) S.4 Temps, Ste Marguerite. 23) S.4 Temps, Ste Marguerite. 24) S.4 Temps, Ste Marguerite. 25) S.4 Temps, Ste Marguerite. 26) S.4 Temps, Ste Marguerite. 27) S.4 Temps, Ste Marguerite. 28) S.4 Temps, Ste Marguerite. 29) S.4 Temps, Ste Marguerite. 30) S.4 Temps, Ste Marguerite.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE LA TRUITE

Truites de rivière meunière.—Pour ces truites soient exquises. Il faut les choisir uniformes et pesant 5 onces environ. Il faut d'abord couper avec les ciseaux les mâchoires, les ratisser, sortir les branchies, puis ouvrir largement le ventre afin d'enlever les boyaux et le sang noir qui est figé sur l'arête interne. On met une poêle assez grande sur un feu doux avec 2 onces de beurre et autant d'huile d'olive; on trempe les truites une à une dans la farine et on les pose toutes dans la poêle bien chaude. Après dix minutes on les retourne avec soin, et après dix autres minutes elles sont cuites. On dresse sur un plat ovale en biais après les avoir salées.

Puis, dans une petite casserole faire bouillir à la moitié d'once de beurre, et on y jette dedans, au moment de la retirer du feu, une petite cuillerée d'échalote hachée très fin. Verser immédiatement sur les truites, arroser d'un jus de citron, saupoudrer de poivre moulu et d'un peu de persil haché. Envoyer à table avec des assiettes chaudes.

Truite à la sauce blanche.—Cuire la truite au court-bouillon d'eau ou de vin blanc avec carottes, oignons, bouquet garni, sel, poivre et servir avec la sauce blanche suivante: Mettre dans une casserole un quart de bon beurre, deux cuillerées de farine, tourner sur le feu jusqu'à ce que le tout soit bien fondu. Mouiller alors peu à peu d'eau bouillante et continuer à remuer assez vivement. D'autre part, mélanger dans un bol un jaune d'œuf, une noix de beurre, un jus de citron et quand ce qui se sur le feu est prêt à bouillir, verser doucement et peu à peu sur la liaison. Remettre le tout à chauffer en remuant et servir dans une saucière.

Truite à la norvégienne.—Faire cuire au court-bouillon la truite qu'on laisse refroidir dans un scullion. L'égoutter, retirer la peau sur le milieu du dos de la truite qu'on dresse couchée sur le ventre et presser le socle de riz. Piquer de croûtes roses le dos de la truite et la cuire dans la soupe. Hacher le restant du plat disposer des petites tomates ou des petits concomres garnis de salades de légumes liés à la mayonnaise. Croûter de gelée rose les bords du plat.

SOUPE AUX CHOUX-FLÈURS Préparer une soupe légère, comme suit: Avec 3 onces de farine et autant de beurre préparer un petit roux sans lui faire prendre couleur. Mouiller peu à peu avec du bouillon en tournant. Au premier bouillon, retirer sur le côté du feu et

VOTRE FOIE VOUS MET MAL EN TRAIN Stimulez la Bile de Votre Foie — Pas besoin de Calomel.

Quand vous vous sentez mélancolique, déprimé, irrité contre le monde entier, c'est que votre foie ne fonctionne pas de façon satisfaisante. La bile qui est le véhicule de la nourriture à l'organisme et se déverse dans le sang, est le moteur de la vie. Les agents qui ont le pouvoir de nettoyer le foie, sont ceux qui ont le pouvoir de nettoyer le sang. C'est pourquoi, pour avoir un foie sain, il faut avoir un sang pur. Le médicament qui agit sur le foie, agit sur le sang. C'est pourquoi, pour avoir un foie sain, il faut avoir un sang pur. Le médicament qui agit sur le foie, agit sur le sang. C'est pourquoi, pour avoir un foie sain, il faut avoir un sang pur.

L'EMPLOI FREQUENT DE LA OULEUR CON-TRIBUE AU BIEN-ETRE

Pour épaisir les sourcils.— Les sourcils fins ne sont plus à la mode, parait-il. Pour les épaisir, il faut les enduire d'un peu d'huile d'olive tiède. Un bon bain de pieds.— Pour les pieds douloureux et enflés, voici un bon remède. Faites une décoction de sureau additionnée d'une brosse poignée de sel, prenez un bain de pieds prolongé dans cette décoction, le soulagement sera immédiat. Hygiène des jambes.— Les jambes comme le reste du corps, ont leur hygiène. Tous les matins, après le bain ou la toilette, il faut les frictionner au savon. Vous obtenez ainsi l'extrémité de la jambe jusqu'à la hanche. Étendez ensuite de l'alcool légèrement avec la main.

LE PETIT CONSEIL Les colliers à la mode

Le plus grand des colliers se font en métal chromé, argent platiné, acier, or, ou mal, et sont des chaînes et des torsades qui méritent souvent d'être nommés différents. Un blanc et l'autre jaune. On fait également des torsades et des nattes de perles émailées, ou bien de lais blancs ornés de perles, de nattes, des chaînes de lapis, de émeraude et de nacre. Ces colliers s'accompagnent de bracelets que l'on porte aux deux bras.

Les gants longs avec les manches longues

On garde la faveur aux gants dans la mode. Vous verrez, sur des manches longues et étroites, porter des gants longs. On les enfle à la main et on les laisse froncer sur le poignet comme des souples manchettes garnies. A ces gants pendant de fines cordes avec glands de soie de la ceinture de la robe. Le tout blanc ou rose très pâle se porte sur une robe noire.

Col et noeud d'organza

Sur les robes de l'année que l'on portera cet automne, on verra beaucoup d'organza en garniture fraîche et fraîche. On ne s'attend pas à ce que la robe soit plus que l'organza se froisse plus et se lave comme un linon. C'est pourquoi les cols d'organza augmentés d'un grand noeud papillon seront la parure appréciée des soirées.

TOMATES PARCIES AU RIZ

Faites cuire dans une eau salée, avec deux oignons. Partagez en deux par le travers, dix tomates que vous viderez et remplirez de riz. Parsemez de chapelure et le fromage râpé. Arrosez d'huile et faites gratiner.

AU FOYER

Le "Jardin Rouge" par PIERRE L'ERMITE

(La Croix) Cela se passe, la semaine dernière, semaine avant les Rogations. Le Conseil municipal "sans-Dieu-le-Dieu" du petit patelin rouge de N. jaloux des lauriers russes, a décidé de faire, lui aussi, un "jardin rouge". Il y aurait bien d'autres choses à proposer, mais on ne peut pas tout faire. On a donc décidé de faire un "jardin rouge" de légumes. Mais le jardin rouge leur chante à ces messieurs, comme à certains jours, on a de faire une amoulette à la moutarde ou des trapes à la mode de Caen! Oh, c'est très simple! Dans le jardin public, ou sur la place du village on fait deux parterres. L'un est soigneusement bêché, fumé, arrosé, perlé. On y sème du frais gazon. On y met des fleurs de jolies fleurs... les plus jolies fleurs, mais rouges! L'autre parterre, lui, reste en friche, avec des orties, des chardons, des légumes. Au besoin, on peut y planter de quelques vieux tessons de bouteilles, etc. Devant le premier parterre, on place une inscription ruilante: "Ce qui fait la raison humaine". Devant le second, l'insulte, le péni- tence, le teigneux, on plante une petite croix.

Surveillance maternelle

Mères, attention à l'époque où vos fillettes deviennent des jeunes filles... Soutenez leurs forces, assurez leur santé en leur donnant des PILULES ROUGES, spécialement préparées pour les femmes. Les PILULES ROUGES doivent être prises dans tous les cas de: pâleur, faiblesse, manque d'appétit, sensation permanente de fatigue, essoufflement au moindre effort, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses et irrégulières, troubles intestinaux.

Le Médecin des PILULES ROUGES recommande OVONOL pour les enfants.

Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles

Cette Châtaigne Franco-Américaine Lée, 1066, rue S.-Denis, Montréal.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edifice LONG, rue Canada, Edmundston, N.-B. Avocat J.-E. MICHAUD, M. L. P., Edifice LONG, Edmundston, N.-B. Avocat A.-P.-Noel McLAUGHLIN, Avocat - Notaire, Correspondance française, Campbellton, N.-B. Avocat Albert J. DIONNE, B. A., Notaire Public, Palais de Justice, Edmundston, N.-B. Collecteurs Credit Guarantee, Vos Crédits en souffrance, 39, rue Canada, Edmundston, N.-B. C.P. : 734 - TEL. : 323. Fleurs Naturelles pour toutes occasions CAMBER THE FLORIST, Woodstock, N. B., Téléphone No. 17-21. Toutes commandes seront exécutées avec promptitude.

Avocat A.M. Chamberland, B. A., Edifice : Bureau d'Enregistrement, Rue du Pont, Edmundston, N.-B. Occupez vos loisirs Vous trouverez à la Bibliothèque Paroissiale, à l'Académie, quantité de livres qui vous plairont et vous feront passer des heures agréables et instructives. A louer à 5 sous par semaine. Il s'en trouve pour tous les goûts: du roman enfantine au bouquin de haute morale; de l'ouvrage scientifique au travail littéraire; du Jules Verne au René Bazin. —OUVERTE les mercredis et samedis soirs de 7 heures à 8 h. 30.

ARCHITECTES BEAULE & MORISSETTE SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE, ALBERT MORISSETTE, A.A.P., R.I.C.A., B.A.A., A.A.P., R.I.C.A., 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC.

Dr A. M. SORMANY RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 1 h 30 - 4 h 30 à 6 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT: Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications. ARTICLES D'ECOLE Cahiers - Crayons - sacs d'Ecole Sets de Mathématiques - Livres d'histoire PIPES - TABACS - CIGARETTES Nous teignons les Chaussures et les Habits PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

LE MYSTERIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE Roman Canadien Inédit par Mme A. B. LACERTE

Tous droits réservés, 1928, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elizabeth, Montréal. On l'on peut se procurer ce volume à 25 sous. Par la Poste: 30 sous. Feuilleton No. 35 De plus, Euphémie était très grande (trop), pour être élégante, ou du moins gracieuse, très mince (trop mince, car on eût dit quelle allait tomber, à la ligne de la taille). Ses épaules, légèrement courbées, donnaient un air assez gauche à la figure secrétaire. Que dire du caractère d'Euphémie Cotonnier? Nous en jugerons, plus tard; pour le moment, qu'il nous suffise de dire que Claude L'Ange, jugé correctement, la mère de la cuisinière de L'Airé était ridiculement préterreuse et affectée.

—Et qui sont Xavier et Pietro, s'il vous plaît? —Xavier est le jardinier; Pietro l'homme d'écurie. —Ah! fit Euphémie, Ah! Elle allait donc être réintégrée au rang des domestiques? Il paraissait si loin, à ce moment, le rêve qu'elle avait caressé, de régner, un jour à L'Airé!

—Le deuxième palier est réservé à M. de L'Airé, sans doute? demanda-t-elle ensuite. —Oui, à M. de L'Airé et à ses visiteurs lorsqu'il en a. Eusebe, lui aussi, couche au second, car il est attaché au service personnel de M. de L'Airé. Eh! bien, au revoir, Mlle Cotonnier; je vais dire à Candide que vous êtes arrivée. Elle va être content; car il y a plus de huit jours qu'elle vous attend. —Ne la dérangez pas, je vous prie commença Euphémie. Mais déjà Rosine descendait l'escalier dérobé; elle allait à la recherche de Candide. Euphémie, restée seule, versa des larmes de désappointement et de rage. Quelle déception! La plus amère imaginable! Bénédicté parmi les domestiques! Qui pouvait bien penser M. de L'Airé? Il aurait dû donner à sa secrétaire une des chambres à coucher du deuxième étage, au lieu de cela... Pourtant, jamais Euphémie n'eût possédé une chambre aussi belle, aussi vaste, aussi confortable que celle dans laquelle elle était, en ce moment. Ainsi qu'il y a les chambres de Xavier et de Pietro.

—Mais, où vas-tu donc, si pressée et si écumante, Euphémie? demanda Candide. Te voilà mise comme une reine d'Angleterre! —Je me rends à la salle à manger, tante Candide. La deuxième cloche du dîner est sonnée et... —A la salle à manger, dis-tu! cria presque Candide. Dans la salle à manger! Mais... —Ma tante, j'arriverai en retard, pour sûr, si vous me retenez plus longtemps et M. de L'Airé! —Sans doute. Ne me retenez pas, ma tante. —Ma pauvre Euphémie! Je te conseille fortement de ne pas essayer cela, si tu ne veux pas perdre ta position de secrétaire avant même de l'occuper. Ne cherche pas à imposer ta présence à M. de L'Airé, ma fille. Crois-moi, c'est dans ton intérêt que j' parle. D'ailleurs, j'en ai promis.

—Je ne comprends pas bien ce que vous voulez dire, tante Candide! répondit Euphémie, avec un frisson intérieur, car, hélas! elle ne comprenait que trop. —Tu dois prendre tes repas avec moi, et Rosine et Eusebe, et Xavier dans notre salle à manger; à nous, ce n'est pas la grandiose salle du maître de la maison, mais c'est une joye petite pièce tout de même que celle dans laquelle nous prenons nos repas. Nous dinons à sept heures. Rosine viendra te chercher quand le temps sera venu. Au revoir, ma fille!

# La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

## CONSEILS AUX CULTIVATEURS

### FATURAGE POUR LES PORCS

On peut sans aucun doute faire un emploi très utile de pâturages sur la ferme ordinaire, mais ce genre d'alimentation offre des inconvénients, spécialement quand les porcs que l'on élève sont du type à bacon, ceux-ci se démantent et courent trop ce qui empêche d'engraisser rapidement, et les jeunes porcs qui sont exposés au soleil et aux effets combinés du soleil et de la rosée rosés parfois rebougrés. Lorsqu'on a beaucoup de lait crémeux et de lait de beurre, il semble qu'il soit plus économique d'élever les porcs à l'étable, ou dans des enclos bien ombragés, munis de râteliers pour les fourrages verts, qui sont fournis de préférence sous forme de luzerne et de trèfle. Ces râteliers sont souvent recommandés pour prévenir le gaspillage. Cette recommandation est basée sur les résultats des recherches expérimentales faites dans les maisons d'élevage, pratiquées à l'étable ou au Dominion.

### DÉGATS CAUSÉS PAR LES SCURVILLES

Les maisons de campagne que l'on tient fermées pendant l'hiver, l'hiver et le printemps, sont souvent envahies par des scurvilles, qui commencent sérieusement certains articles comme les matelas, les oreillers et les coussins. Ils pénètrent également parfois dans les maisons adjacentes aux porcs. On nous dit même, dit l'entomologiste du Dominion, qui a la surveillance de toutes sortes d'insectes et d'animaux nuisibles, qu'il s'arrête aux cadres des fenêtres, sans doute, en essayant de reconquérir leur liberté. L'écureuil rouge ordinaire est l'espèce qui cause le plus de dégâts dans les maisons. Avant d'évacuer la maison, on fera donc bien de recouvrir les dessus des cheminées et les autres ouvertures par lesquelles les animaux pourraient s'introduire.

### MELANGE DE MATIÈRES MINÉRALES POUR LES MOUTONS

Les moutons et les agneaux devraient toujours avoir à leur portée, en tout temps, un mélange de matières minérales contenant une petite quantité d'iodé sous une forme quelconque. Le mélange suivant est recommandé par les Ministères de l'Agriculture du Québec, de la Nouvelle-Écosse, de l'île du Prince-Édouard et de l'Ontario: Sel 50 liv.; soufre, 2 liv.; oxyde de fer, 1 liv.; pierre à chaux broyée, 20 liv.; iodure de potassium, 1-2 à 1 once. Il faut faire un mélange dans une trémie où les moutons peuvent en prendre quand ils veulent; on peut aussi le donner avec le grain à raison de deux livres du mélange pour chaque 100 livres de grain.

### VERDURE POUR LES VOLAILLES

La luzerne et le trèfle, par les vitamines et les matières minérales qu'ils renferment, fournissent les matières végétales les plus satisfaisantes pour les volailles. Fraîches ou séchées, ces légumineuses sont succulentes et nourrissantes; les feuilles de la luzerne ou du trèfle, bien fa-

### LES MOUSTIQUES CANADIENS

On trouve au Canada une soixantaine d'espèces de moustiques dont beaucoup se nourrissent du sang de l'homme. La majorité de ces espèces, et spécialement celle que l'on appelle *Aedes*, dont surtout redoutée à la nuit, se développent dans les très bonnes verdure. — Agriculteur du Dominion.

**CHEZ LE CHEVAL**

Lorsqu'il y a supputation à la fourchette, le cheval est atteint de la "fourchette échauffée". Et si la corne devient molle, trouée et laisse échapper une matière noisette et infecte, c'est la fourchette pourrie.

**Causes :** Cette affection provient principalement du séjour sur une lièrre humide, malpropre. Le poulain surtout est très exposé à cette maladie. Il y a encore un grand nombre de causes, telles que l'exercice violent sur un terrain dur, empierré, une mauvaise ferrure, etc.

Cette maladie ne fait pas toujours soigner le cheval.

**Tratement :** La première chose à faire et la plus importante pour traiter l'animal c'est d'ôbler aux causes qui ont produit la maladie, et de l'éviter pour l'avenir. Le traitement est facile: il consiste simplement à laver soigneusement la fourchette avec un récipient, des parties de la corne qui semblent atteintes en ayant soin toutefois de ne pas blesser l'animal, puis faire un pansement avec de la suite délayée dans du vinaigre ou encore donner des bains de saumure.

Au lieu du traitement ci-dessus on peut avoir recours à la prescription suivante :

R. Sulfate de fer trois onces.

En faire dissoudre une cuillerée à thé dans une pintelle d'eau et appliquer en bain deux fois par jour.

**ENCASTEUR (serrement de corne)**

C'est une maladie provenant du resserrement des talons déterminant la hauteur exagérée du sabot.

**Causes :** Ferrure vicieuse, atrophie de la fourchette, due à ce que le maréchal-ferrant a taillé trop avant dans la fourchette.

**Symptômes :** La boiterie dans ce cas est accompagnée de douleurs aiguës et le resserrement des talons est fortement visible. La douleur se constate au frapper avec un marteau. Souvent le cheval pousse.

**Tratement :** Appliquer un fer froid au pied malade; ne jamais mettre un fer chaud comme l'habitude n'est trop répandue. Faire disposer le fer de manière à ce que la fourchette touche le sol et que le talon s'écarte à l'arrière du fer.

Donner des bains de saumure deux ou trois fois par semaine et appliquer sur le pied un onguent suivant :

R. Goudron végétal ..... 1 partie  
Terbenthine ..... 1 partie  
Saindoux ..... 5 parties  
Cire jaune ..... 2 parties

Faire bouillir jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé et appliquer 2 ou 3 fois par semaine.

## FOURCHETTE ECHAUFFÉE

Il est bon de baigner les moutons deux fois par an la première fois au printemps et la deuxième en automne. Le premier bain doit être appliqué aussitôt que possible après la tonte. Le mois de juin est le meilleur parce que tous les agneaux sont nés à cette époque et la température est favorable. Le baignage en commun a bien des avantages sur le baignage séparé, sur différentes fermes; il coûte moins cher; il épargne du travail et permet de laver en une seule journée tous les troupeaux du district.

Le Service des Moutons et des Porcs de la Division fédérale de l'Industrie Animale a fait un plan des formes nécessaires pour la construction d'une cuve en béton, et des croquis de ce plan sont mis à la disposition des propagandistes dans toutes les provinces. Tout groupement qui désire construire une cuve permanente peut donc demander ces plans ou propagandistes en industrie ovine, dans l'une ou l'autre des provinces. Une cuve en béton bien construite ne coûte pas cher; elle est permanente et donne toute satisfaction.

La première chose à faire est de choisir l'endroit le plus central possible pour les éleveurs de moutons du district. Le moyen le plus économique de construire la cuve est d'arranger les travaux en coopération, on délègue quelqu'un pour charrier le gravier, un autre pour creuser les formes et le ciment, d'autres pour creuser le trou, mélanger le ciment et le gravier et le sable, et pour remplir les formes.

Le cultivateur qui n'a qu'un petit nombre de moutons et qui n'a pas de cuve commune à sa disposition n'est pas obligé de construire un bain élaboré. Un grand bari ou une augère, un autre pour les moutons qui peuvent être plongés complètement; fera l'affaire. On peut aisément construire une petite plate-forme défoncée, sur laquelle on laisse les moutons quelques minutes sortir du bain jusqu'à ce que le liquide soit sorti de la toison et retiré dans la cuve.

## LE BAINAGE DES MOUTONS EN COMMUN

Une plaie persistante sur les chevaux est celle qui est causée par des mouches contenant les larves des vers d'estomac, lesquels se nourrissent sur les petites plaies ou les écorchures de la peau. Les larves sortent de la bouche de la mouche et vivent dans la plaie, causant une irritation, une démangeaison, un gonflement. Cette affection persiste constamment jusqu'à l'arrivée des froids. Les traitements suivants sont recommandés par le Ministère fédéral de l'Agriculture: un pourcentage d'acide picrique dans du glycérine. Du chloroforme, de l'éther ou de l'iodoforme appliqué à la plaie tous les jours. Des poudres astréngentes contraindront la queue; empêcheront de mordre les plaies. On peut aussi employer un produit qui n'a jamais été employé dans ce genre de plaie, mais qui donne de bons résultats: plâtre à 2 onces, iodoforme 1 à 2 onces, capsaïcine, 10 parties et quinine, 10 parties. Les écorchures causées par le harnais et les autres blessures de la peau doivent être protégées contre les mouches par l'emploi de substances repoussantes comme l'huile de goudron.

Les chevaux souffrent souvent de coliques sporadiques, par suite de négligence dans leur alimentation. Les changements subits d'alimentation; l'eau froide en trop grande abondance, l'exposition aux courants d'air quand l'animal a chaud pendant un temps, sont des causes fréquentes de coliques. La période douloureuse disparaît mais réapparaît dès que le cheval repart à l'étable. Le poison suivant est utile: éther sulfurique, 1 à 2 onces; laudanum, 1 à 2 onces; huile brute de graine de lin, 1-2 à 1 chopine, suivant l'âge et la taille de l'animal; ou à 1 1/2 once de gingembre, 1 chopine d'eau.

## AIDONS LE CHEVAL DE TRAVAIL

Je l'ai bien connu, le "Père Louison", un vétérinaire de la gîte. Au matin, plus pressé que le soleil pour "bonjourner" les champs, il se faisait toujours précéder par l'ombre du soir ou du jour.

Il avait soixante ans, il était droit comme un piquet, mangé comme quatre et travaillé comme quatre. C'était un de ces rares cultivateurs qui avait découvert les secrets les plus précieux du sol, de manière à lui faire produire beaucoup sans l'épuiser jamais.

Le Père Louison trouvait le bonheur dans la régularité, la régularité et la liberté de son travail. A l'entendre, on aurait cru que plusieurs générations d'ancêtres vivaient avec lui, tant il avait la mémoire du passé. Les souvenirs des défunts ne se déformaient pas quand il voulait approcher le présent de l'avenir; la perspective était bien sombre. Ce vieux remueur de sol n'avait pas de fils pour le remplacer, mais des aspirations qui auraient pu favoriser les avances d'un ami de la terre, d'un habitant par conséquent, et père d'espérance d'avoir un grand agriculteur.

Pour ses deux héritières la terre était une antiquité sans intérêt; le symbole trop évident à leurs yeux, d'un passé obscur. Elles croient devoir se faire pardonner leur origine par le mépris de la profession qui les avait faites riches et instruites. La mère se joignit à elles dans un concert de pitié en faveur de ce pauvre Père Louison que l'on considérait comme un revenant, un arriéré, un homme d'un autre siècle de participer à la vie moderne.

La convalescence "créature" pour la vie des villes, leur souverain maître de la vie rurale finit par prendre des formes très hostiles aux idées et au progrès du jeune agriculteur.

— Mon pauvre ami, tu as bien mérité de vivre à ta rente, fit la mère.

— Bien oui, papa, vint répliquer l'aînée; tu peux faire le "gros messin".

— C'est pour notre avenir aussi, ajouta l'autre avec un désir matrimonial bien prononcé, parce que les gros partis sont rares ici!

— Quitter la terre, ce serait ma mort, répondait invariablement le père.

— Vous allez vous habituer à ne pas travailler, ajoutèrent les filles passées maîtres en cet art.

Dans cette lutte de l'entraînement au sol contre le snobisme qui fait croire que la distinction et la grandeur sont simplement des fleurs de papier dans une petite ville très voisine de nos attaques.

Quatre nouveaux déracinés, dont trois avec conviction, vinrent s'établir dans une petite ville très voisine de la ferme. On croyait que le bonheur familial suivait partout.

"C'est ma mort, moi, que de ne rien faire", répétait incessamment le père.

Une grave maladie de cœur fut vite contractée dans cet état d'inactivité forcée. L'estomac gardait une puissance mal secondée par le reste de l'organisme en repos.

Un soir, se sentant mal à l'aise, le Père Louison, au sortir de l'église, voulut encore ses champs abandonnés. Il s'y rendit à la faveur d'une brume épaisse et se laissa aller à un mouvement irrégulier qui amena la mort prématurée par le médecin.

"Ca, c'est ma mort" et il exhalait sa face des champs qui furent longtemps sa vie.

Georges Bouchard, M. P.  
"Premiers Semaines"

## "CA C'EST MA MORT..."

Le ver blanc, qui menace les plantes-racines dans l'Est de l'Ontario, est la première phase du hanneton ou "barbeau brun".

La viande se compose de petites fibres d'environ 1 750 à 1 400 de pouce de diamètre et d'une longueur qui peut aller jusqu'à 1/4 pouce.

Les règlements sur l'exportation des produits de laiterie en wagons sortant de l'Ontario, aussi bien qu'aux provinces, aux prunes et aux poires.

La vraie origine des rosters hybrides remontants sera toujours en doute parce que l'on ne tenait pas à jour des notes exactes sur la sélection.

Il a été démontré par des expériences qu'il est beaucoup plus facile de retirer les bêtes à pattes lorsqu'elles viennent d'être qu'à tout autre moment.

Donnez à une bande d'œufs la jouissance d'un bon pâturage et les œufs d'autres choses, à moins que l'on ne désire forcer leur croissance ou leur engraissement.

La Division fédérale de l'hygiène des animaux maintient des inspecteurs de wagons à bestiaux à 31 centres de chemins de fer au Canada.

Le hanneton, ou "barbeau brun", qui passe la première phase de sa vie dans le sol, met trois ans pour compléter toutes ses métamorphoses: de plomb ou d'arsénite de calcium; les insectes suceurs, comme les poux ou puces des plantes, par des pulvérisations de contact comme l'extrait de tabac (feuille n° 40), et des maladies cryptogamiques, comme la tavelure de la pomme, par des fongicides, comme le chaux soufre ou la bouillie bordelaise. — Ministère fédéral de l'Agriculture.

**Poisons pour les insectes**

On détruit les insectes broyeur-compresseurs au moyen de la pomme de terre ou de pois de l'esomac, c'est-à-dire l'arsenic sous forme d'arsénite de plomb ou d'arsénite de calcium; les insectes suceurs, comme les poux ou puces des plantes, par des pulvérisations de contact comme l'extrait de tabac (feuille n° 40), et des maladies cryptogamiques, comme la tavelure de la pomme, par des fongicides, comme le chaux soufre ou la bouillie bordelaise. — Ministère fédéral de l'Agriculture.

**Entrepôts froids pour les fourrages**

On a trouvé par des expériences que les chambres froides où l'on conserve les fourrages devraient être tenues à une température de 30 à 32 degrés F., avec quelques basses températures de température jusqu'à 10 degrés F. pendant la première partie de la saison. — Division fédérale de l'industrie laitière et de la réfrigération.

**Verpers Certifiés**

Maintenant qu'il est interdit d'exporter du Canada des pommes qui contiennent des vers ou qui viennent de districts infestés, le Gouvernement de l'Ontario a adopté un système de certification des verpers, renforcé au besoin par des mesures chiblogiques.

**Concombre de Lure No. 1**

Les règlements publiés par la Division fédérale des fruits prescrivent que les concombres de Lure No. 1 doivent être frais, fermes, bien conformés, bien développés et avoir une couleur verte sur les deux tiers ou plus de la surface. Il faut qu'ils soient sans dégâts causés par la gelée, la moisissure ou autres maladies, les insectes, ou les appareils mécaniques, et qu'ils soient exempts de moins de grosseur moyenne par la variété.

Un propriétaire des environs de F. reçut une lettre de son fermier qui lui disait en terminant :

"Et surtout je tiens à vous faire savoir qu'il me reste encore beaucoup de bétail à vendre et que si vous avez besoin d'un bœuf, d'un veau et même d'un cochon je vous prie de penser à votre serviteur".

## Le Coin du Fermier

Sans bon feuillage sur les rosters, on ne peut avoir de bonnes roses.

Les roses, de même que les canards exigent une forte proportion de cellulose, c'est-à-dire de matières fibreuses, dans le ration.

C'est le Canada qui a fourni encore l'année dernière la plus grande quantité de denrées alimentaires à la Jamaïque.

Les roseraies de la ferme expérimentale centrale, Ottawa, contiennent plus de 500 variétés de roses.

Si une céréale doit être coupée pour le foin, il faut la récolter avant que le grain soit entièrement développé.

Aucun cas de gourme n'a été constaté au Canada depuis quarante ans; la gourme est une maladie fatale des chevaux.

La note dominante du commerce mondial des laines en 1932 est la demande de laine au Japon et en Italie.

Les canards sont des volatiles très voraces et il est nécessaire de leur fournir une quantité abondante de fourrages sous forme de verdure ou de racines.

Les didons ont conservé une grande partie des habitudes de leurs ancêtres sauvages, et si on leur donne l'occasion de satisfaire ces instincts, ils évitent de recourir à grandes étendues en quête de nourriture, se pencher sur les arbres qu'ils peuvent choisir; la mortalité est réduite au minimum. Lorsqu'on garde des didons dans ces conditions, ils s'élevaient presque aussi facilement que les poussins. — L'Aviculteur du Dominion.

La bête canadienne est très utile à créer un grand nombre de nouvelles variétés de chrysanthèmes et les lapins. C'est, en somme, un mammifère très utile. — Division fédérale de l'Entomologie.

Pendant les quatre premiers mois de cette année, il s'est vendu au Canada 10,167,515 livres de bœuf maigre, contre 7,047,365 livres pendant les mêmes mois de 1932. — Division fédérale de l'industrie animale.

**Nouveaux Chrysanthèmes**

Le Service fédéral de l'horticulture a créé un grand nombre de nouvelles variétés de chrysanthèmes en serres pendant l'année 1932, et quelques-unes de ces variétés ont été nommées. On continue le faire des expériences pour trouver les meilleures variétés de pois de senteur, d'œufs et de mulliers pour le forage en hiver. On continue également à faire la tavelure de la pomme, par des pulvérisations de contact comme l'extrait de tabac (feuille n° 40), et des maladies cryptogamiques, comme la tavelure de la pomme, par des fongicides, comme le chaux soufre ou la bouillie bordelaise. — Ministère fédéral de l'Agriculture.

## LES AMENDEMENTS DU SOL

La valeur agricole des échantillons de tourbe ne dépend pas seulement de la proportion d'azote et de matière organique qu'ils renferment, mais aussi de leur état de décomposition. Les moutons et les agneaux devraient toujours avoir à leur portée, en tout temps, un mélange de matières minérales contenant une petite quantité d'iodé sous une forme quelconque. Le mélange suivant est recommandé par les Ministères de l'Agriculture du Québec, de la Nouvelle-Écosse, de l'île du Prince-Édouard et de l'Ontario: Sel 50 liv.; soufre, 2 liv.; oxyde de fer, 1 liv.; pierre à chaux broyée, 20 liv.; iodure de potassium, 1-2 à 1 once. Il faut faire un mélange dans une trémie où les moutons peuvent en prendre quand ils veulent; on peut aussi le donner avec le grain à raison de deux livres du mélange pour chaque 100 livres de grain.

## LES PRUNES AU CANADA

Après plusieurs années de recherches et d'expériences, le Dr Gosselin de Montmagny nous apporte la découverte du "Sel Dépuratif" qui est déjà connu sur le marché.

Le Dr Gosselin a donné à ce sel un autre nom de citron qui le rend très agréable à prendre.

Ce médicament a pour principale propriété d'enlever à la masse des humeurs, les poisons qui s'altèrent dans le sang, et de les porter au dehors par quelques-uns des sécrétaires naturels: des urines, sueurs, etc. etc. De là, son nom de dépuratif, qui signifie en latin "nettoyer, purifier".

Ce mode de procéder a l'avantage de prévenir les maladies qui sont généralement laborieuses, la résultante des poisons qui pénètrent généralement dans l'organisme humain, ou bien d'atténuer ces maladies en augmentant la défense de l'organisme. Il a aussi celui de neutraliser l'acidité du contenu de l'estomac (masse chymique) qui sans cette intervention passerait à l'état d'hyper-acidité dans l'intestin et compromettait ainsi la digestion intestinale.

Les individus, hommes et femmes, très réellement souffrants par l'action de ces poisons, — adoptent sûrement ce préventif, — connu sous le nom de "Sel Gosselin".

DE-COOR-E

— Enfin, ça y est, je suis décoré.

— Vous plaisantez?

— Non, monsieur, je viens de me faire décorer par le roi.

— Et comment ça va-t-il?

— Ça va, monsieur, ça va. Je viens de me faire décorer par le roi.

— Et comment ça va-t-il?

— Ça va, monsieur, ça va. Je viens de me faire décorer par le roi.

## DECOUVERTE D'UN NOUVEAU SEL

Après plusieurs années de recherches et d'expériences, le Dr Gosselin de Montmagny nous apporte la découverte du "Sel Dépuratif" qui est déjà connu sur le marché.

Le Dr Gosselin a donné à ce sel un autre nom de citron qui le rend très agréable à prendre.

Ce médicament a pour principale propriété d'enlever à la masse des humeurs, les poisons qui s'altèrent dans le sang, et de les porter au dehors par quelques-uns des sécrétaires naturels: des urines, sueurs, etc. etc. De là, son nom de dépuratif, qui signifie en latin "nettoyer, purifier".

Ce mode de procéder a l'avantage de prévenir les maladies qui sont généralement laborieuses, la résultante des poisons qui pénètrent généralement dans l'organisme humain, ou bien d'atténuer ces maladies en augmentant la défense de l'organisme. Il a aussi celui de neutraliser l'acidité du contenu de l'estomac (masse chymique) qui sans cette intervention passerait à l'état d'hyper-acidité dans l'intestin et compromettait ainsi la digestion intestinale.

Les individus, hommes et femmes, très réellement souffrants par l'action de ces poisons, — adoptent sûrement ce préventif, — connu sous le nom de "Sel Gosselin".

DE-COOR-E

— Enfin, ça y est, je suis décoré.

— Vous plaisantez?

— Non, monsieur, je viens de me faire décorer par le roi.

— Et comment ça va-t-il?

— Ça va, monsieur, ça va. Je viens de me faire décorer par le roi.

— Et comment ça va-t-il?

— Ça va, monsieur, ça va. Je viens de me faire décorer par le roi.

## Les Prévisions de la Récolte de Fruits

Les rapports émanant de toutes les régions où l'on cultive des fruits au Canada indiquent que les prévisions de la récolte de fruits de 1933 sont en général satisfaisantes. Les arbres fruitiers ont bien hiverné, mais le printemps a été tardif dans les provinces maritimes et la végétation a été retardée. La gelée causée des dégâts dans les comtés d'Essex-Kent et de Lambton dans l'Ontario où les pêcheurs paraissent avoir souffert.

On prévoit une grosse récolte de pommes en Colombie-Britannique, mais aussi forte, cependant, que celle de 1932 qui a dépassé tous les records. Les prévisions de la récolte de cerises sont exceptionnellement bonnes dans tous les districts. Quant à celle de pêches et d'abricots, elle sera aussi bonne que celle de l'année dernière, la réduction sera même de 50 pour cent dans certains districts. Le printemps était en retard, mais les conditions sont redevenues favorables vers la fin d'avril, et l'on compte que la saison sera à peu près semblable à celle de l'année dernière.

Les fraises, la première récolte de fruits au Canada, sont un peu en retard dans la plupart des districts, mais elles sont généralement en bon état. La gelée a causé des dégâts considérables en Colombie-Britannique en novembre et en décembre, ainsi qu'à quelques plantations non protégées dans l'Ontario. On estime que l'entière en fraisiers pour le Canada tout entier est à peu près égale à celle de l'année dernière.

On dit que les framboisiers ont bien hiverné dans toutes les provinces, sauf en Colombie-Britannique où les plantations ont beaucoup souffert de la gelée dans les terres basses de l'intérieur et sur les îles. Il est probable que le rendement sera beaucoup réduit. Les plantations de l'Est du Canada sont en bon état et ne paraissent avoir que peu ou point souffert. L'étendue en framboisiers pour le Canada tout entier est d'environ 3 pour cent plus grande qu'en 1932.

— Je suis content.

— La maîtresse et sa jeune servante.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Comment je le sais? — Votre mari me l'a dit.

— Assez! hurle la maîtresse.

— Mais je n'ai pas fini. Je sais mieux embrasser que vous, et voulez-vous savoir qui m'a dit cela, maîtresse?

— Si vous voulez me faire croire que mon mari...

## Qu'est-ce que c'est que ça? — Un bovin!

Ce curieux animal est un bovin provenant d'un croisement entre une vache domestique et un buffle. Cet animal a été développé par le gouvernement à Westwight, dans l'Ouest canadien, afin d'obtenir un bovin qui puisse résister aux hivers rigoureux. Sa viande est bonne et la peau est, affirmé-t-on, de qualité supérieure à celle des bovins ordinaires.

EN SE SERVANT DES PAPIERS A MOUCHES WILSON

LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT

Chaque papier tuera des mouches toute la journée et même jusqu'à la fin de la saison.

3 Papiers dans chaque Paquet. 10 CENTS LE PAQUET

Dans les Pharmacies, Epicerie et les Magasins Généralistes.

POURQUOI PAYER PLUS? THE WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

A VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS — DECORATIONS EMBAUÈMENT — CORBILLARD AUTOMOBILE — — AMBULANCE — MONUMENTS FUNÉRAIRES : granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

J. ROBERT BOUCHER

Directeur de Funérailles — Embaumeur diplômé EDMUNDSTON, N.-B.

Téléphone 86-2 — 14, rue Canada

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.

— Vous m'accusez de flâner, n'est-ce pas? — C'est cela. En bien! J'en connais qui sont encore plus flâtres que moi, et avec moins d'excuse. Je suis plus jeune que vous, et plus belle.



Le MEILLEUR PNEU à acheter est Le PNEU GUTTA PERCHA

CONSTRUCTION PLUS FORTE, PLUS SURE

COUSSINS DE GOMME

Une Valeur Extra

Les Pneus Gutta Percha ont des Coussins de pure Gomme caoutchouc entre les plus de tissu de corde. Ces coussins réduisent la friction et l'usure à ces endroits où l'efficacité des paliers à billes dans la machinerie.



Les Bandes de roulement des Pneus Gutta Percha sont dessinées avec soin pour donner un maximum de prise sur la route et augmenter par le fait même la traction et le pouvoir de freinage.



Les Pneus Gutta Percha sont renforcés sur les côtés et ont des coussins de gomme à ces endroits pour plus de protection et de force.

PLUS DE MILLES, PLUS DE VALEUR



CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE Il y a 50 ans, en 1883, cette Compagnie commença à fabriquer des marchandises de caoutchouc à Toronto. Aujourd'hui, la qualité de ses produits est connue dans le monde entier. La firme elle-même est maintenant la plus grande compagnie de caoutchouc tout caoutchouc, la manufacture, illustrée ci-dessous, emploie 1,500 personnes et couvre une superficie de 11 acres.

GUTTA PERCHA & RUBBER, LIMITED Siège Social: Toronto Succursales à Van Ouden & L'aurie

PARCE QUE!

Sa construction avec Coussins de Gomme est plus forte et plus sûre. L'illustration montre la protection extra que donnent les Coussins de Gomme.

PARCE QUE!

Le Pneu Gutta Percha est garanti pour douze mois, à partir de la date d'achat, pour service sur autos à passagers, contre tout ce qui peut rendre le pneu impropre au service, pourvu que telle condition soit due à l'usage et à l'usure ordinaires, ou à des dommages causés par crevaisons, meurtrissures, coupures faites par la jante, gonflement insuffisant, alignement faussé des roues, freins défectueux ou tout autre hazard de route.

PARCE QUE!

C'est le produit de qualité éprouvée de 50 ans d'expérience dans l'industrie du caoutchouc.

PARCE QUE!

Il est fait par une Compagnie toute canadienne et donne plusieurs valeurs extra sans qu'il coûte plus cher qu'un pneu qui ne donne pas la protection extra des Coussins de Gomme.

Exigez les Pneus Gutta Percha—Cousinés à la Gomme—et vous obtiendrez des milliers de milles de plus ainsi qu'une plus grande adhérence pendant la durée de vos pneus. Nul autre pneu ne vous offre une telle valeur pour votre argent.



PNEUS GUTTA PERCHA COUSSINÉS À LA GOMME



LA PLUS GRANDE COMPAGNIE DE CAOUTCHOUC TOUTE CANADIENNE FONDÉE — IL Y A 50 ANS — EN 1883. NOUS CÉLEBRONS CETTE ANNEE NOTRE CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE

WEEK END FOOD VALUES SPECIAUX pour la FIN DE SEMAINE

Jeu-di - Vendredi - Samedi - Lundi AU COMPTANT Seulement Thurs. - Friday - Sat. - Monday FOR CASH ONLY

Table with 3 columns: Product (Farine, BLE d'alimentation, SWEET RELISH), Price (2.50, 1.95, 2 for 25c), and Unit (per bag, per bag, pot 8 onces).

Table with 2 columns: Product (Olives Victory, JUS de TOMATES), Price (14c, 22c), and Unit (8 oz bble, 13 oz).

Table with 2 columns: Product (PEANUTS), Price (10c), and Unit (lb).

Table with 2 columns: Product (GRUAU 'Lion', Beurre d'Erable Citadelle), Price (29c, 25c), and Unit (le paquet per box, 3 boites).

Table with 2 columns: Product (BOLOGNA, 'YORK' PORK & BEANS), Price (15c, 23c), and Unit (lb, 2 btes 16 onces).

Table with 2 columns: Product (McCormick Graham Biscuits), Price (24c), and Unit (1 lb box).

Table with 3 columns: Product (McCormick's Fancy BISCUITS, Serviettes de Papier, OIGNONS Blancs), Price (27c, 22c, 17c), and Unit (bte 1 lb, pour Picnic, bte 8 oz).

John J. DAIGLE MAGASIN BLACK & WHITE TELEPHONE 51 STORE Tel.: 144-2

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

Ste-Rose du Dégelé

COLLATION DES DIPLOMES DE COUPE

Dernièrement à ce lieu à Ste-Rose du Dégelé la collation des diplômes de coupe attribués par le département de l'Industrie publique aux élèves méritants qui ont suivi les cours de Mlle Blanche Julien, démonstratrice.

La séance fut ouverte par un discours de M. l'abbé J. Eud. Desbiens, curé de Ste-Rose, dans lequel il exhorta les diplômés à donner avec assurance et joie de voir les dames et d'être enthousiasmés à tout ce qui a trait aux arts domestiques, et s'adressant à M. J. W. Morel, député, pour nous avoir obtenu ces cours du département.

Voici la liste de celles qui ont passé leur examen avec succès. On y passe avec distinction: Mlle Anita Malenfant, Mme J. W. Morel, Mlle Zénaïde Malenfant.

On y passa avec la note "très bien": Mlle Eugénie Morneau, Mme Geo. Ouellet, Mlle Noémie Morneau, Mlle Anais Bérubé, Mlle J. A. Desrosiers, Mlle Rolande Morin, Victoire Morin, Elise Morin, Mlle Alice Picard, Alice St-Pierre, Béatrice Soucy.

On y passa "avec satisfaction": Mlle Marie-Louise Landry, Émeline Lavioie, Marguerite Lavioie, Mme Honoré Michaud, Mlle Marie-Michaud, Annette Ouellet, Raymond Raymond, Jeanne St-Onge, Gertrude St-Pierre, Yvette Soucy, Mme Philippe Thériault, Marie-Blanche Turcotte.

Prix offerts aux élèves ayant obtenu les 4-6 des points: Volume offert par M. A. P. Dési-jeta, directeur de l'enseignement ménager, mérité par Mlle Anita Malenfant, 47 sur 50.

Volume offert par Mlle Anna Labrecque, directrice des cours de coupe et de couture, mérité par Mme J. W. Morel, 46,5 sur 50.

Volume offert par Mlle Blanche Julien, démonstratrice en coupe et couture, mérité par Mlle Zénaïde Malenfant, 46 sur 50.

Prix offerts par le Service de l'Enseignement ménager, mérités par Mlle Eugénie Morneau, 41,5 sur 50; Mme Geo. Ouellet, 40,5 sur 50; Mlle Noémie Morneau, 40 sur 50.

La séance de la collation des diplômes se termina par un discours de notre député, M. J. W. Morel.

Nos félicitations à tous pour leur beau succès.

Nos félicitations à Mlle Simone Morel, institutrice à Estoucourt, qui vient de recevoir du département de l'Éducation publique une prime de \$200 pour succès dans l'enseignement.

M. et Mme J. W. Morel étaient de passage à Québec dernièrement. M. J. W. Morel, Mmes Irène Bouchard, Marie Bouchard et Rose Bouchard sont allés à Cabot, visiter Mlle Jos. E. L'abbé.

M. et Mme J. W. Morel, leur fils, Lauriat, M. J. E. Morel et Mlle Irène Bouchard sont allés à la bénédiction de la pierre, angulaire à Estoucourt.

M. J. P. Beaulieu, Mlle Marie Bouchard et Rolande Morel de passage à Estoucourt et Fort Kent la semaine dernière.

Milles Rita Thibault, Antonia Lévesque et Irène Chamberland sont de retour d'une promenade à Edmundston.

Mlle Viola Lévesque est de retour à Ste-Rose, après avoir passé un mois à Edmundston chez ses sœurs.

Mlle Marie Bouchard est de retour à Edmundston, chez des parents et amis.

M. et Mme J. W. Morel et leur fils Lauriat, en promenade à Edmundston dernièrement.

M. Ch. Eugène Morel, Mme Yvonne Soucy, Mmes M. Alice Ouellet et Juliette Landry, de passage à Edmundston, la semaine dernière.

Mlle Maria Bouchard est de retour d'une promenade à Rivière du Loup chez ses parents.

M. et Mme J. B. Ouellet ont fait un voyage à Edmundston.

Mme Ad. Lévesque, de Rivière du Loup était en visite chez ses parents et amis dimanche dernier.

M. Jos. King de St-Jacques à Ste-Rose, chez son amie, Mlle Antonia Lévesque.

M. Alfred Morin, de Notre Dame du Lac de passage à Ste-Rose.

M. et Mme J. B. Ouellet ont fait un voyage à Edmundston, chez Mlle Antonia Lévesque.

M. l'inspecteur E. L'Italien et Mme L'Italien, de Trois-Pistoles, de passage à Edmundston.

Milles Marie Raymond et Rita Thibault, de passage à Edmundston.

M. Jos. King de St-Jacques, Mme Yvonne Soucy et Mlle Antonia Lévesque ont fait un voyage à Grand Sault.

M. M. Lorenzo et Théo. Michaud, de Montréal passant une quinzaine chez M. Antoine Raymond.

M. J. W. Morel, M.P.P. Mme Morel sont allés chercher leur fils, Rose Turcotte, au Séminaire de Rimouski, faisant le trajet par Campbellton.

M. Jos. Bérubé, marchand, de Ste-Jacques en visite chez des parents et amis.

N.-DAME DU LAC

DECES: Le 1er juin est décédé Dame J. H. Nadeau, née Elis ePoudre, à l'âge de 88 ans, à la suite d'une longue maladie soufferte avec résignation.

Outre son époux elle laisse dans un grand deuil deux sœurs et un beau frère. Nos sympathies à la famille en deuil. Les funérailles ont eu lieu dans l'église paroissiale le 5 juin.

MALADIES: Parmi les personnes retenues à leur chambre par la maladie nous remarquons M. Emile Gagnon, frère de M. le curé, Mme Philippe Morin et Mme J. E. Durant. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

MARIAGES: La semaine dernière a été béni le mariage de Mlle Marie-Berthe Soucy, fille de M. et Mme William Soucy de Ste-Rose du Dégelé, à M. Camille Thériault, fils de M. et Mme Armand Thériault de cette paroisse.

Le 28 juin hier, a été béni le mariage de Mlle Thérèse Morneau, fille de M. et Mme Joseph Morneau à M. Oscar Viel, fils de M. et Mme Joseph Viel tous deux de cette paroisse.

Aussi le 26 juin, le mariage de Mlle Lillian Bergeron, fille de feu Omer Bergeron et Philomène Smaard, à M. Louis Philibert, fils de M. Édouard Bégin de Lévis.

DIVERS: M. et Mme Ernest Rioux de Trois-Pistoles en visite chez M. Joseph Morneau récemment.

M. Adolphe Ouellet, Mme Vve Valancourt et M. Oiva Ouellet de Ste-Mathieu, étaient en promenade chez des parents et amis ces jours derniers.

M. et Mme Louis St-Onge de Ste-Rose était en visite chez M. Thomas Veinot, dimanche dernier.

M. et Mme Emile Bérubé de Ste-Louis du Ha! Ha! étaient en promenade chez M. Arthur Bérubé récemment.

La dernière, Mme Jos. J. Dubé, à l'âge de 43 ans. Les funérailles ont eu lieu à St-Jacques, N. B. Elle laissa dans le deuil son époux et plusieurs enfants.

7ème année: Irma Chamberland, 115,7; Régina Morin, 113,1; Germaine Thériault, 110,2; Gertrude Brown, 108,8; Alda Vachon, 94; Aline Landry, 90,5; Gertrude Leblanc, 80,6; M. Marie Duchéne, 78,2.

8ème année: Madeleine Gagné 112,2; Edna St-Pierre, 108,7; Julie-Anne Thibault, 102,8; Irène Pelletier, 100,2; Gabrielle Thériault, 100.

9ème année: Anne-Marie Dionne 100; Simone Caron 100,7; Marguerite Pelletier, 101,2; Lucie Thibault, 100,4; Simone Landry 92,2; Juliette Raymond 70,4.

10ème année: Gérard Dionne 115,7; Edna St-Pierre, 108,7; Germaine Thériault, 102,8; Irène Pelletier, 100,2; Gabrielle Thériault, 100.

11ème année: Hector Soucy 108 sur 120; Aline Martin 102,5; Joseph Morin 100; Adolphe Pelletier 98,3; Philippe Ouellet 88; Ephége Ouellet 82; Jean Martin 76; J. Geo. Gagné 70,8; Aurélius Gagné 65; Benoit Gagné 64; Albert Ouellet 54; René Gagné 50.

12ème année: Fille: Marguerite Roy 114; Ninie Tremblay 114; Noelle Thériault 108; Alda Caron 107,5; Aline Landry 106; Estérelle Landry 106; Thérèse St-Pierre 101; Rose-Aimée Dionne 97,7; Noelle Caron 91; Lucie Dionne 90; Gemma Andr. 87; Bertha Dion 83.

13ème année: Laurette Landry 108; Marguerite Ratté 101; Mariette Raymond 100; Géraldine Lévesque 97; Céline Pelletier 88; Aline-Lavoie 90; Yvette Morin 80; Estérelle Landry 80; Thérèse Thériault, Lucien St-Pierre 82; Rita Lévesque 79; Carmen Ouellet 76; M. Alice Desjardins 69; atherine Anne Griffin 71; Rosa Dubé 70; M. Laure Nadeau 67; Jeanette Lévesque 65; M. Anna Desjardins 37.

14ème année: Irène Blanchet 116,9; Germaine Lavoie 112,6; Nazareth Paradis 111,1; Estérelle Lévesque 109,2; Magella Thériault 109,2; Germaine Landry 106,3; Marielle Lévesque 107,3; Fabienne Pelletier 101,5; Germaine Lévesque 101,2; Simone Soucy 101; M. Marthe Soucy 100,5; Edmonde Ouellet 95; Jeanne Coté 91,4; Blanche Beaulieu 90; Anne Marie Michaud 87,5; Yvette Landry 85,8; Chloé Laplanche 83; M. Paul Michaud 80,6; Lucette Thériault 74,6; Noelle Lévesque 65,0; Judith Landry 64,7; Eva Dubé 57,8.

15ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

16ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

17ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

18ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

19ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

20ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

21ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

22ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

23ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

24ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

25ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

26ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

27ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

28ème année: Yvon Gagnon 110; Mathis Morel 108; G. Pelletier 106,8; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Georges Gervais 100; Jean Morel 100; Léopold Lavoie 95; Charles Gagnon 92; Remond Gagné 90; Dorcas Soucy 85; Eudore Thibault 80; Wilfrid Paradis 75; Lucien Deschênes 70; Emilien Beaulieu 60; Leo Caron 50.

Madawaska, Me

M. Paul Ouellet de Van Buren a passé le dimanche avec son frère Achille, gravement malade.

Louis Collin, Laurier Fournier, Willie Cyr, Maurice Prudette et Roméo Gardier sont allés se baigner au Lac-Baker, dimanche après-midi.

M. Ernest Daigle, étudiant au collège Sacré-Coeur de Ba'Jurst, passe ses vacances chez sa sœur Mlle Outilée Daigle.

M. et Mme Isidore L. Cyr sont allés à leur chalet à Ste-Rose, P. Q. dimanche.

Une soirée surprise est lieu récemment chez M. et Mme Thomas Hébert en l'honneur de leur fille Lucie à l'occasion de son prochain départ pour le couvent Ste-Jeanne d'Arc de Berneville, Qué. Mlle Hébert est bien connue ici, ayant été employée au bureau de poste pendant longtemps. Étaient présentes: Mlles Madeleine Albert, Yvette Martin, Lucie et Roland Guérette, Rose Martin, Florine Dufour, Odette Daigle, Mathie Beaulieu, Blanche Thériault, Catherine Cyr, Lillian Hébert, Muriel Albert, Hélène Morneau et Estelle Colton.

La soirée se passa au bridge, jeux, musique et chant. Mlle Hébert reçut en cadeau un joli livre de prières et un chapelet. M. et Mme Hébert conduiront leur fille au couvent.

Normand Fréchette et Mlle Lucie Guérette sont partis dimanche pour une promenade en auto à travers le Canada.

Edmund J. Cyr est revenu dimanche matin d'un voyage d'affaires à Bangor.

Juliette David, graduée senior du couvent de h'Annam, N. B., passe ses vacances chez ses parents M. et Mme Joseph David d'Edmundston.

M. et Mme Albert Lévesque de Van Buren visitent des amis ici dimanche dernier.

M. et Mme Jos Violette ainsi que M. et Mme F. W. Pelletier sont allés à leur chalet à Ste-Rose dimanche.

M. et Mme Thomas Dufour sont allés au Long Lake Sporting Club dimanche dernier.

FORT KENT

MARIAGE: Mardi matin le 20 juin à huit heures a eu lieu la bénédiction nuptiale de M. Clément Pelletier, 23, rue St-Jacques, à Fort Kent, et de Mlle Outilée Morin, fille de M. et Mme Michel Morin, de cette paroisse.

Le mariage fut présidé par M. l'abbé Edmond Soucy, de Van Buren, cousin du marié, lequel chanta aussi la messe nuptiale.

Les garçons et filles d'honneur étaient M. Omer Soucy et Mlle Jeanne Audibert, M. Albert Morin et Mlle Edna Morin.

La cérémonie fut suivie d'un déjeuner chez les parents. Étaient présents: M. l'abbé Soucy de Van Buren; James W. Poudre, Béatrice Beaulieu, Corinne Plourde, Odette Corbin, Pat Martin, Gilbert Desjardis, Gérard P. Dionne, Claude J. Cyr, Herbert L. Cyr, Sam Bard, Roland P. Dionne, Albert, Alban et Edmond Morin, Armand Cyr, Thérèse Dionne, Rose Dionne, Maxime Cyr, Média Corbin, Ida Cyr, Pierre Sansfaçon, Anne Vermette, Emory Soucy, Edgar Lévesque, Corinne Lévesque, Honoré Soucy, tous de Fort-Kent; M. et Mme Fred Soucy, M. et Mme Patrick Cyr de Grandfille; M. Philippe Jacques, Worcester, Mass.

Les nouveaux époux sont partis en voyage pour Boston et New York; ils seront de retour dans deux semaines.

St-Joseph de Madawaska

Examen de Juin - District No. 5

Grade VIII - Ida Siros 87,6; Lizette Lévesque 77,5; Anne-Marie Toussaint 74,3.

Grade VII - Carmen Albert 81,8; Germaine Lévesque 78,2; Lucie Pelletier 78,2; Laurette Albert 67,3; Emile Toussaint 52,3.

Grade IV - Albertine Toussaint 85,9; Roméo Toussaint 71,1; Germaine Toussaint 67,5; Gilberte Albert 64,3; Annette Ouellet 60,8.

Grade III (a) - Anita Francoeur 91,4; Darcia Lévesque 82.

Grade III (b) - Thérèse Albert 81,2; Yvette Siros 88; Adrien Siros 76,5; Alda Morin 70; Émile Albert 69,4; Lucienne Ouellet 65,4; Laudina Plourde 64; Régis Siros 49,3; Enoll Toussaint 43,4.

Grade II - Lotie Morin 78,2; Germaine Plourde 63,2; Altiator Lévesque 57,3; Rita Martin 52,2; Jeanne Morin 49,2.

Grade I (a) - Lucien Siros 81,2; Jeannette Plourde 80; Aline Couturier 56,2; Albé Plourde 54,3; Normand Lévesque 51,2; Emile Siros 56,1.

Grade I (b) - Henry Plourde 52,1; Edith Couturier 48,5; Réginald Morin 35,3.

E.-A. Martin, Inst.

Winipeg. - Le courant d'immigration qui, dans le passé, est toujours allé de l'Est à l'Ouest, semble vouloir rebrousser chemin. Dernièrement, une voiture spéciale du Canadian National, ramené de Mount (ain Road, Manitoba, à Grimsby, Ontario, deux familles comptant dix neuf personnes.

Dans les deux cas il s'agit de cultivateurs autrichiens établis dans l'ouest à la fin du siècle dernier et qui ont décidé de se livrer à la culture fruitière en Ontario.

Nouveau Bébé?

Demandez la Livret GRATIS

«Le Bien-Être de Bébé»

Beaucoup mères! Mères dans l'attente! Demandez le livret le plus utile aux mères que vous avez jamais vu! 84 pages! 6 avant le venon de bébé. 914 pages. 9 Bébé, sommeil, etc. par, santé, infections, maladies. 9 Tableaux de poids et de taille. 9 Allaitement naturel. 9 Allaitement au biberon. 9 Méthodes récentes. 9 Biographie de bébé. Demandez GRATIS à THE BORDEN CO., LTD., Varsity House, Toronto.



**THERE'S NO BLUE MONDAY AROUND HERE ANYMORE**

EN EFFET, l'approche du lundi ne me tourmente plus, dit la ménagère sage qui a compris qu'en plus de réaliser une économie d'argent, elle s'est enlevée un gros fardeau en envoyant son linge, chaque semaine, à la Buanderie.

Si vous en faites l'expérience, mesdames, vous vous convaincrez vite que notre service est avantageux.

**3c** la livre linge retourné humide **4c** la livre linge prêt à repasser

Minimum 50c. — Un lavage d'une semaine pèse en moyenne 18 à 20 lbs.

TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183 NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS

**THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT**

PHONE 183 — PHONE 183

**AYEZ UN COMPTE CONJOINT**



Un compte conjoint est celui sur lequel deux personnes (habituellement le mari et la femme) peuvent tirer des chèques ou au crédit; duquel des sommes peuvent être déposées.

En l'absence de l'un des conjoints, l'autre peut retirer ou déposer toute somme qui est la propriété des deux.

Consultez le gérant de notre succursale la plus rapprochée relativement au compte conjoint.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

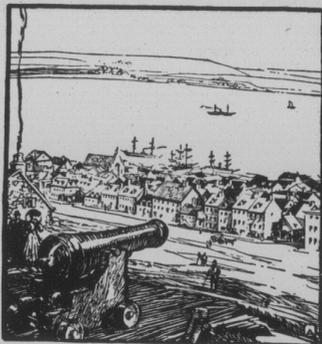
GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B. SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

**MAGASINS RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES**

**SPECIAUX SEMAINE du 30 au 6 Juillet Ces Prix au Comptant seulement**

<b>Poison à Mouches</b> paquet 10 onces 37c	<b>Bananes</b> 3 livres pour 25c
<b>Thé Red &amp; White</b> la livre 37c	<b>Macaroni</b> 3 paquets 25c
<b>Rice Krispies</b> 2 paquets 23c	<b>Carottes fraîches</b> la livre 8c
<b>Savon "Dollard"</b> 10 barres 34c	<b>Catsup Old City</b> la bouteille 14c
<b>Allumettes</b> 3 paquets pour 25c	<b>Choux Nouveaux</b> la livre 8c

**Jos. VERRET**  
TEL. No. 122-1 Rue St-François



**AU COURS DES ANNÉES**

C'est dans la ville historique de Halifax que sept marchands fondèrent la Banque Royale, il y a plus de soixante ans. Et depuis, celle-ci a toujours adhéré fermement aux mêmes principes posés par ces hommes d'expérience. Le changement des conditions n'a fait qu'accroître sa solidité.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

SUCCURSALE EDMUNDSTON — T. J. SCOTT, Gérant

**NOTES LOCALES**

—M. et Mme T. J. Aubé et leurs enfants, se sont rendus à Cabano dimanche dernier visiter M. John Aubé.  
—M. et Mme Léonard Eslinger de Jacket River étaient de passage en ville chez M. et Mme T. J. Aubé, en voyage de noces, au commencement de la semaine.  
—M. Edwin Doyle et Mlle Hectorine Eslinger de Jacket River ont passé quelques jours en ville au commencement de la semaine.  
—Mme (Dr) Albert et sa fille Doris sont retournées à Sanford, Me., après avoir passé un mois chez leurs parents M. et Mme Geo. I. Thériault de cette ville, et M. et Mme Denis Albert de Madawaska, Me. Le jeune frère de Mme Albert, Allen, les accompagnait au retour et passera ses vacances à Sanford.  
—Mme Denis Cyr et Mlle Yvette Cyr de New-York sont arrivées pour passer l'été chez M. et Mme Donat Cyr de St-Hilaire.  
—Mlle Annie Hébert de New-York est venue en ville dimanche; elle sera l'hôte de M. et Mme Lévyte, J. Cyr et de Mlle Martha Hébert.  
—Le Dr. Nadeau de Fort-Kent et M. Alban Thériault de cette ville partent samedi pour Chicago où ils visiteront l'Exposition mondiale. Ils seront les hôtes de Mme Poudy et de M. Franklin Thériault.  
—Mlle Irène Lantry, étudiante garde-malade à l'hôpital St-Jean-de-Dieu, à Montréal, est revenue ces jours derniers en vacances chez ses parents, M. et Mme Alex. Landry de la rue Rice. Elle a fait le voyage en compagnie de M. et Mme Sam Fuhrer et de sa soeur, Mlle Isabelle Landry.  
—M. Georges Miller, fils de M. Charles Miller, vient de recevoir deux magnifiques volumes du poème français, en récompense de son travail dans un concours de

français à l'Université St-François-Xavier d'Antigonish, N.-E. Nos félicitations.  
—Mlle Lisa Gallant, qui travaillait à Québec depuis un an est revenue à Edmundston ces jours derniers.  
—M. Ovide Michaud et sa fille Marie-Anne, sont partis lundi pour aller passer la semaine à Québec.  
—M. et Mme Hector Boucher et Mlle Boucher de Rivière du Loup, étaient de passage en ville la semaine dernière.  
—M. E. R. Casey de Montréal, autrefois de la firme Powers & Casey, est revenu en ville pour demeurer. Il a ouvert son bureau dans l'édifice du Bureau d'Enregistrement.

**Lydia E. SORER**  
fabricante de la célèbre Marmalade SO-RARE  
desire annoncer l'ouverture d'un Restaurant et d'un magasin de bonbons sous le nom de  
**SO - RARE LUNCH ROOM**  
sur la rue de l'Eglise près du Pont Temiscouata. — Repas à toutes heures. — Votre patronage est sollicité.

**Barbier Demandé**  
On demande un barbier d'expérience pour emploi immédiat. S'adresser à Edmund P. VIOLETTE, barbier, Edmundston, N.-B.

**Star Service Station**  
CANADA ST. EDMUNDSTON

Avec une ligne complète de Gazolines Primrose et Ethyl — Huile Velco et Ioka. Service complet de Vulcanizing — réparations des pneus et des batteries, graissage, etc.  
Prompt et Courtois service — Nous sollicitons votre patronage. — M. M. MARTIN, prop.

**Chalet à Louer**  
Vu que je compte m'absenter pendant deux ou trois semaines prochainement, j'offre à louer pour le mois de juillet mon chalet à Notre-Dame du Lac; meublé, avec toutes les commodités, électricité, eau courante, téléphone, garage, etc. Très bonne conditions, s'adresser à:  
Dr. E.-A. MARTIN, Edmundston, N.-B.

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à:  
**E.-J. HUBERT**  
représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.  
Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**Special!**  
Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de:  
**75c**  
Faites-en l'essai!  
**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Telephone: 177

**Restaurant Ideal**  
(IDEAL TEA ROOM)  
L'endroit idéal à Rivière-du-Loup pour prendre un bon repas. M. T.-E. Boudreau, ancien gérant du "Manoir" dirige personnellement son Restaurant et son Salon de Barbier. Service courtois et de première classe. Bienvenue à tous! 318-22juin.

**PECHEURS!**  
N'abusez pas de la pêche au détriment des autres. — L'emploi d'appareils ou de moyens illégaux pour capturer le poisson vous expose à des difficultés.  
Si vous aimez la truite... d'autres aiment à en manger, aussi. Laissez-leur en!  
Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

**GRATIS**  
Auto "Midget"  
Gagnez ce joli petit auto pour les enfants, que vous voyez exposé dans notre vitrine. — Pour chaque \$1.00 dépensé au garage, en gazoline, huile ou réparations, vous recevrez un coupon, vous donnant le privilège de participer au tirage de l'auto "Midget" d'une valeur de \$40.00. — Tirage à l'autome.  
Plus vous aurez de billets plus vous aurez de chances.

**AUTOS USAGES**  
J'ai plusieurs bons autos usagés que je vendrai à très bas prix. — Venez les examiner.

**PAT. FOURNIER GARAGE**  
EDMUNDSTON, N.-B.

**OH! BOY!**  
GATEAUX DIVERS  
FEUILLETES — TARTES  
BEIGNONS — BRIOCHES  
PAINS AU LAIT  
PAINS AUX RAISINS  
PÂTISSERIES  
DE TOUTES SORTES  
Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 8 heures prix réduits sur certaines lignes

**The Modern Pastry**  
52, rue VICTORIA  
Tel.: 275-3

**SERVICE D'AUTOBUS**  
Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault aux heures suivantes:  
Dép.—St-François 7.45 a.m.  
Ar.—Edmundston 8.55 a.m.  
Dép.—Edmundston 10.00 a.m.  
Ar.—Grand-Sault 11.45 a.m.  
Dép.—Grand-Sault 1.00 p.m.  
Ar.—Edmundston 2.45 p.m.  
Dép.—Edmundston 3.15 p.m.  
PRELX pour chaque passager partant des endroits suivants pour se rendre à Edmundston:  
aller et retour  
St-François, 80c \$1.50  
Clair, 50c 90c  
Caron-Brook, 45c 80c  
Baker-Brook, 40c 70c  
Moulin-Fraser, 30c 50c  
Ancienne Eglise, 25c 40c  
Albertine, 20c 35c  
Félix Martin, 15c 25c  
Verret Office 10c

**Service d'Autobus RICHARD**

**AU MAGASIN Sam FUHRER**  
"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"

**Extra Spécial**  
HABIT d'été pour hommes et jeunes gens, dernière nouveauté, avec deux pantalons pour:  
**\$13.75**

**Extra Spécial**  
SOULIERS "Slater" dont la qualité est insurpassable; bel assortiment maintenant réduit à:  
**\$5.00**

**PROFITEZ DES BAS PRIX ACTUELS**  
NOUS NOUS EFFORCONS de maintenir la variété de notre stock par des achats fréquents — ainsi nous venons de recevoir un nouvel assortiment de Complots d'été pour hommes — ainsi que de jolies nouvelles Robes pour la belle saison.  
Il y a avantage à s'habiller avec chic aujourd'hui car les prix sont les plus bas. La marchandise est à la hausse et les personnes prévoyantes savent profiter des bas prix actuels.

**Voyez notre étalage et comparez!**  
**ENSEMBLES modèle "Swagger"**  
Souliers blancs—Chapeaux blancs—Sacs blancs—Gants blancs—Etc.  
Un groupe nouveau en deux ou trois morceaux, manteaux et jupes en divers modèles charmants à de bas prix.  
Nous avons fait tous les efforts possibles, pour collectionner les vêtements les plus chics et les plus nouveaux pour vous les offrir à des prix convenant à toutes.  
Nous nous efforçons plus que jamais à augmenter notre clientèle par la qualité de notre marchandise, les bas prix et le service de notre personnel

**DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"**  
chez **F. T. LAJGIE & JOS. MICHAUD**  
**SPECIAUX du 30 au 6 Juillet**

<b>ANANAS</b> 2 btes 19c	<b>BLE D'INDE</b> sur épis boîte No. 3 chacune	20¢
<b>Sirop</b> de Ble d'Inde — bte 5 lbs 30c	<b>POIRES</b> , boîte No. 2 2 boîtes pour	25¢
<b>Feves Clark</b> bte No. 3 — 2 boîtes 25c	<b>GRUAU FIN</b> , 6 lbs pour	25¢
	<b>CHIPS</b> à la pesée, 3 livres pour	25¢
	<b>CIRE A PLANCHER</b> boîte 1 lb	25¢
	<b>POIVRE NOIR</b> paquet 1-4 lb	10¢
	<b>JUS de Tomates Libby's</b> bte 14 oz — 3 boîtes	25¢
	<b>FROMAGE Velveeta</b> boîte 1-2 lb — 2 boîtes	25¢
	<b>CONFITURES</b> aux ananas, pot de 40 onces	35¢
	<b>LAIT Dorothy</b> boîte 6 onces	5¢
	<b>GRAPE NUT FLAKES</b> le paquet	11¢

**AU COMPTANT SEULEMENT**